

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 avril 2014

PROJET DE LOI
portant des dispositions diverses

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents:

Doc 53 3500/ (2013/2014):

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
22 avril 2014.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 april 2014

WETSONTWERP
houdende diverse bepalingen

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAAT

Voorgaande documenten:

Doc 53 3500/ (2013/2014):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook:

Integraal verslag:
22 april 2014

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be
Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC	De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

TITRE 1^{ER}*Disposition introductive*Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE 2

*Prescription*CHAPITRE 1^{ER}**Salariés**

Art. 2

Dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, l'article 55 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 55. Toutes les actions entre un travailleur et/ou un affilié, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le travailleur ou l'affilié lésé a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit de l'évènement qui donne ouverture à l'action soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

La prescription ne court pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables.

La prescription ne court pas non plus contre le travailleur, l'affilié ou le bénéficiaire qui se trouve par

TITEL 1

Inleidende bepaling

Art. 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL 2

Verjaring

HOOFDSTUK 1

Werknemers

Art. 2

In de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid wordt artikel 55 vervangen als volgt:

“Art. 55. Alle rechtsovereenkomsten tussen een werknemer en/of een aangeslotene, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde werknemer of aangeslotene kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij van het voorval dat het vorderingsrecht doet ontstaan, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Alle rechtsovereenkomsten tussen een begunstigde, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de begunstigde kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij tegelijk van het bestaan van het aanvullend pensioen, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de prestaties opeisbaar doet worden, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

De verjaring loopt niet tegen minderjarigen, onbekwamen en andere onbekwamen.

De verjaring loopt evenmin tegen de werknemer, de aangeslotene of de begunstigde die zich door overmacht

force majeure dans l'impossibilité d'agir dans le délai de prescription précité.

Les dispositions du présent article sont impératives.”

Art. 3

Les nouveaux délais de prescription institués par l'article 2 ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque l'action a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser la durée du délai de prescription originel à compter du fait générateur de l'action.

Art. 4

L'entrée en vigueur de l'article 2 ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription pour les actions déjà prescrites.

CHAPITRE 2

Indépendants

Art. 5

Sous le titre II, chapitre 1, section 4, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est insérée une sous-section 8/1 intitulée "Prescription".

Art. 6

Dans la sous-section 8/1 insérée par l'article 5, il est inséré un article 62/1 rédigé comme suit:

“Art. 62/1. Toutes les actions entre un travailleur indépendant et/ou un affilié, d'une part, et un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le travailleur indépendant ou l'affilié lésé a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit de l'évènement qui donne ouverture à l'action soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour

in de onmogelijkheid bevindt om binnen de hierboven vermelde verjaringstermijn op te treden.

De bepalingen van dit artikel zijn van dwingend recht.”

Art. 3

De nieuwe verjaringstermijnen waarin artikel 2 voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf de inwerkingtreding van artikel 2, wanneer de vordering voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer zijn dan de duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn vanaf het feit dat de vordering doet ontstaan.

Art. 4

De inwerkingtreding van artikel 2 kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen voor vorderingen die reeds verjaard zijn.

HOOFDSTUK 2

Zelfstandigen

Art. 5

In Titel II, hoofdstuk 1, afdeling 4, van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt een onderafdeling 8/1 ingevoegd dat als volgt luidt: "Verjaring".

Art. 6

In onderafdeling 8/1 van dezelfde wet zoals ingevoegd bij artikel 5 wordt een artikel 62/1 ingevoegd dat als volgt luidt:

“Art. 62/1. Alle rechtsovereenkomsten tussen een zelfstandige en/of een aangeslotene, enerzijds, en een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde zelfstandige of aangeslotene kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij van het voorval dat het vorderingsrecht doet ontstaan, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Alle rechtsovereenkomsten tussen een begunstigde, enerzijds, en een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van

sivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

La prescription ne court pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables.

La prescription ne court pas non plus contre le travailleur indépendant, l'affilié ou le bénéficiaire qui se trouve par force majeure dans l'impossibilité d'agir dans le délai de prescription précité.

Les dispositions du présent article sont impératives.”

Art. 7

Les nouveaux délais de prescription institués par l'article 6 ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque l'action a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser la durée du délai de prescription originel à compter du fait générateur de l'action.

Art. 8

L'entrée en vigueur de l'article 6 ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription pour les actions déjà prescrites.

TITRE 3

Information des travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires sur des données relatives aux pensions complémentaires

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications de la législation relative à la banque de données “Constitution de pensions complémentaires”

Art. 9

Dans la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, titre XI, l'intitulé du chapitre VII est remplacé par ce qui suit:

“Chapitre VII. Création d'une banque de données relatives aux pensions complémentaires et information des

vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de begunstigde kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij tegelijk van het bestaan van het aanvullend pensioen, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de prestaties opeisbaar doet worden, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

De verjaring loopt niet tegen minderjarigen, onbequaamverklaarden en andere onbekwamen.

De verjaring loopt evenmin tegen de zelfstandige, de aangeslotene of de begunstigde die zich door overmacht in de onmogelijkheid bevindt om binnen de hierboven vermelde verjaringstermijn op te treden.

De bepalingen van dit artikel zijn van dwingend recht.”

Art. 7

De nieuwe verjaringstermijnen waarin artikel 6 voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf de inwerkingtreding van artikel 6, wanneer de vordering voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer zijn dan de duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn vanaf het feit dat de vordering doet ontstaan.

Art. 8

De inwerkingtreding van artikel 6 kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen voor vorderingen die reeds verjaard zijn.

TITEL 3

Informatie voor de werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren over gegevens betreffende aanvullende pensioenen

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wetgeving betreffende de gegevensbank “Opbouw aanvullende pensioenen”

Art. 9

In Titel XI van de programmawet (I) van 27 december 2006 wordt het opschrift van hoofdstuk VII als volgt vervangen :

“Hoofdstuk VII. Oprichting van een gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen en de infor-

travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires sur des données relatives aux pensions complémentaires”.

Art. 10

Dans la même loi, au titre XI, chapitre VII, l'intitulé de la section 1^{er} est remplacé par ce qui suit “Définitions”.

Art. 11

L'article 305 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 305. § 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, on entend par:

1° DB2P: la banque de données relatives aux pensions complémentaires;

2° LPC: la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

3° LPCI: la section 4, du chapitre I, du titre II de la loi-programme du 24 décembre 2002;

4° LPC dirigeant d'entreprise : le titre IV de la loi du [...] portant des dispositions diverses;

5° Pension complémentaire: la pension complémentaire visée à l'article 3, § 1^{er}, 1°, de la LPC, à l'article 42, 1°, de la LPCI, à l'article 35, 1°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que tout avantage belge ou étranger, destiné à compléter la pension légale, non visé par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise mais octroyée en vertu d'autres dispositions légales, réglementaires ou statutaires, un contrat de travail, un règlement de travail, une convention collective de travail, une convention individuelle ou tout autre document à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire;

6° Engagement de pension: l'engagement d'un organisateur de constituer une pension complémentaire au profit d'un ou plusieurs travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire et/ou de ses ayants droit;

7° Organisateur: l'organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5°, de la LPC, à l'article 35, 5°, de la LPC dirigeant d'entreprise, le travailleur indépendant qui souscrit une convention de pension en application de la LPCI ainsi que toute personne physique, morale ou autre entité

matie voor de werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren over gegevens betreffende aanvullende pensioenen”.

Art. 10

In titel XI, hoofdstuk VII, van dezelfde wet wordt het opschrift van Afdeling 1 als volgt vervangen “Definities”.

Art. 11

Artikel 305 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

“Art. 305. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° DB2P: de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen;

2° WAP: de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

3° WAPZ: afdeling 4 van hoofdstuk 1 van titel II van de programmawet van 24 december 2002;

4° WAP bedrijfsleider: titel IV van de wet van [...] houdende diverse bepalingen;

5° Aanvullend pensioen: het aanvullend pensioen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, van de WAP, in artikel 42, 1°, van de WAPZ of in artikel 35, 1°, van de WAP bedrijfsleider evenals ieder Belgisch en buitenlands voordeel dat bedoeld is als aanvulling op het wettelijk pensioen, dat niet valt onder de toepassing van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider maar toegekend wordt aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar, op grond van wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document;

6° Pensioentoezegging: de toezegging van een aanvullend pensioen door een inrichter aan één of meerdere werknemers, zelfstandigen of ambtenaren en/of hun rechthebbenden;

7° Inrichter: de inrichter zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de WAP, in artikel 35, 5°, van de WAP bedrijfsleider, de zelfstandige die een pensioenovereenkomst afsluit in uitvoering van de WAPZ evenals iedere natuurlijke of rechtspersoon of iedere entiteit die

qui octroie une pension complémentaire non visée par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire;

8° Organisme de pension: les organismes de pension visés respectivement à l'article 3, § 1^{er}, 16°, de la LPC, à l'article 42, 2°, de la LPCI et à l'article 35, 12°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que tout autre organisme chargé de l'exécution d'un engagement de pension non visé par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise;

9° Organisme de solidarité: la personne morale chargée de l'exécution d'un engagement de solidarité tel que visé au Chapitre IX du Titre II de la LPC et l'organisateur d'un régime de solidarité tel que visé à l'article 56 de la LPCI;

10° Réserves acquises: les réserves acquises visées à l'article 3, § 1^{er}, 13°, de la LPC, les réserves qui résultent du transfert des réserves visées à l'article 32, § 1^{er}, 1°, 2°, 3° b), de la LPC, les réserves qui résultent de l'application de l'article 33 de la LPC, les réserves acquises visées à l'article 42, 8°, de la LPCI, les réserves acquises visées à l'article 35, 10°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que les réserves auxquelles un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire a droit, le cas échéant moyennant le respect de conditions, à un moment donné conformément à d'autres dispositions légales, réglementaires ou statutaires, à un contrat de travail, un règlement de travail, une convention collective de travail, une convention individuelle ou tout autre document;

11° Prestations acquises: les prestations acquises visées à l'article 3, § 1^{er}, 12°, de la LPC, à l'article 42, 8°/1, de la LPCI et les prestations acquises visées à l'article 35, 11°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que les prestations auxquelles un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut, le cas échéant moyennant le respect de conditions, prétendre à l'âge de retraite, conformément à d'autres dispositions légales, réglementaires ou statutaires, à un contrat de travail, un règlement de travail, une convention collective de travail, une convention individuelle ou tout autre document;

12° Age de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans le règlement de pension, la convention de pension ou tel qu'il résulte des dispositions légales, réglementaires ou statutaires, d'un contrat de travail, d'un règlement de travail, d'une convention collective de travail, d'une convention individuelle ou de tout autre document;

een aanvullend pensioen toekent aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar terwijl dit aanvullend pensioen niet valt onder de toepassing van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider;

8° Pensioeninstelling: de pensioeninstellingen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 16°, van de WAP, in artikel 42, 2°, van de WAPZ of in artikel 35, 12°, van de WAP bedrijfsleider evenals iedere instelling die belast wordt met de uitvoering van een pensioentoezegging die niet valt onder de toepassing van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider;

9° Solidariteitsinstelling: de rechtspersoon die belast wordt met de uitvoering van een solidariteitstoezegging zoals bedoeld in hoofdstuk 9 van Titel II van de WAP en de inrichter van een solidariteitsstelsel zoals bedoeld in artikel 56 van de WAPZ;

10° Verworven reserves: de verworven reserves zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 13°, van de WAP, de reserves die voortvloeien uit de overdracht van de reserves zoals bedoeld in artikel 32, § 1, 1°, 2°, 3° b), van de WAP, de reserves die voortvloeien uit de toepassing van artikel 33 van de WAP, de verworven reserves zoals bedoeld in artikel 42, 8°, van de WAPZ, de verworven reserves zoals bedoeld in artikel 35, 10°, van de WAP bedrijfsleider evenals de reserves waarop een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar recht heeft ingevolge een andere wettelijke, reglementaire of statutaire bepaling, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document, in voorkomend geval middels de naleving van bepaalde voorwaarden;

11° Verworven prestaties: de verworven prestaties zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 12°, van de WAP, in artikel 42, 8°/1, van de WAPZ of in artikel 35, 11°, van de WAP bedrijfsleider evenals de prestaties waarop een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar op de pensioenleeftijd aanspraak kan maken ingevolge een andere wettelijke, reglementaire of statutaire bepaling, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document, in voorkomend geval middels de naleving van bepaalde voorwaarden;

12° Pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die wordt vermeld in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst evenals de pensioenleeftijd die voortvloeit uit een wettelijke, reglementaire of statutaire bepaling, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document;

13° FSMA: l'Autorité des services et marchés financiers, instituée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Art. 12

Dans le chapitre VII du titre XI de la même loi, la section 2 devient la section 4.

Art. 13

Dans le titre XI, chapitre VII, de la même loi, il est inséré après l'article 305 une section 2 intitulée "Banque de données relatives aux pensions complémentaires", comprenant l'article 306.

Art. 14

L'article 306 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 306. § 1^{er}. Il est créé une banque de données relatives aux pensions complémentaires DB2P qui reprend des données relatives aux pensions complémentaires, pour autant que ces données soient nécessaires pour la réalisation des fins mentionnées au § 2.

L'alinéa précédent s'applique aussi aux engagements de solidarité tels que visés à l'article 3, § 1^{er}, 17°, de la LPC et aux régimes de solidarité tels que visés à l'article 42, 15°, de la LPCI.

Le Roi détermine, après avis de la FSMA, la liste des données indiquées à l'alinéa 1^{er} qui doivent être communiquées à DB2P.

§ 2. Sans préjudice de l'application de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale et de ses arrêtés d'exécution, DB2P rassemble toutes les données utiles qui sont communiquées par les organismes de pension, par les organismes de solidarité ou par les organisateurs aux fins suivantes:

1° l'application, par la FSMA ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux pensions complémentaires pour travailleurs salariés, contenues dans la LPC et ses arrêtés d'exécution;

2° l'application, par la FSMA ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux

13° FSMA: de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, ingesteld door artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Art. 12

In hoofdstuk VII van titel XI van dezelfde wet wordt afdeling 2 afdeling 4.

Art. 13

In titel XI, hoofdstuk VII, van dezelfde wet wordt na artikel 305 een afdeling 2 ingevoegd, luidende "Gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen", die artikel 306 bevat.

Art. 14

Artikel 306 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 306. § 1. Er wordt een gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht die DB2P wordt genoemd en die gegevens bevat betreffende aanvullende pensioenen, voor zover die gegevens noodzakelijk zijn voor de realisatie van de in § 2 vermelde doelstellingen.

Het vorige lid is eveneens van toepassing op de solidariteitstoezeggingen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 17°, van de WAP en de solidariteitsstelsels zoals bedoeld in artikel 42, 15°, van de WAPZ.

De Koning bepaalt, na advies van de FSMA, de lijst van de in het eerste lid vermelde gegevens die aan DB2P moeten worden meegedeeld.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid en haar uitvoeringsbesluiten, verzamelt DB2P alle nuttige gegevens die meegedeeld worden door de pensioeninstellingen, de solidariteitsinstellingen of de inrichters met het oog op de volgende doeleinden:

1° de toepassing, door de FSMA of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen voor werknemers, vervat in de WAP en haar uitvoeringsbesluiten;

2° de toepassing, door de FSMA of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrek-

pensions complémentaires pour indépendants, contenues dans la LPCI et ses arrêtés d'exécution;

3° l'application par la FSMA ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux pensions complémentaires pour indépendants dirigeants d'entreprise, contenues dans la LPC dirigeant d'entreprise et ses arrêtés d'exécution;

4° l'application, par les services concernés du Service public fédéral des Finances ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des articles 59 et 60 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 34 et 35 de l'arrêté royal portant exécution de ce Code;

5° Les obligations en matière d'information visée à la section 3;

6° les obligations en matière d'information qui ont été reprises par l'asbl Sigedis en vertu de l'article 26, § 6, de la LPC, de l'article 48, § 4, de la LPCI et de l'article 39, § 5, de la LPC dirigeant d'entreprise;

7° la perception ainsi que le contrôle de la perception par les organismes de perception de la cotisation spéciale visée à l'article 38, § 3^{ter}, alinéa 1^{er}, § 3^{duodecies} et § 3^{terdecies}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

8° la perception ainsi que le contrôle de l'application par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la cotisation spéciale visée au titre 6, chapitre 1^{er}, section 2, de la loi-programme du 22 juin 2012.

DB2P est accessible aux institutions publiques qui sont chargées du contrôle de la législation mentionnée en 1°, 2°, 3°, 4°, 7° et 8° pour autant que cela soit nécessaire à l'exécution de ces tâches.

Les informations contenues dans DB2P peuvent également servir à des fins historiques, statistiques ou scientifiques et à des fins de préparation de la politique.

§ 3. Les informations communiquées à DB2P font foi, jusqu'à preuve du contraire, à charge de l'organisateur, de l'employeur, de l'organisme de pension ou de l'organisme de solidarité. La preuve du contraire peut être fournie conformément au régime de preuve en vigueur dans le contexte juridique dans lequel les données sont utilisées.

king tot de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen, vervat in de WAPZ en haar uitvoeringsbesluiten;

3° de toepassing, door de FSMA of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen voor zelfstandige bedrijfsleiders, vervat in de WAP bedrijfsleider en haar uitvoeringsbesluiten;

4° de toepassing, door de terzake bevoegde diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de artikelen 59 en 60 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 34 en 35 van het koninklijk besluit tot uitvoering van dit Wetboek;

5° de informatieverplichtingen zoals bedoeld in afdeling 3;

6° de informatieverplichtingen die worden overgenomen door de vzw Sigedis op grond van artikel 26, § 6, van de WAP, artikel 48, § 4, van de WAPZ en artikel 39, § 5, van de WAP bedrijfsleider;

7° de inning alsook de controle van de inning door de inningsinstellingen van de bijzondere bijdrage bedoeld in artikel 38, § 3^{ter}, eerste lid, § 3^{duodecies} en § 3^{terdecies}, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;

8° de inning alsook de controle van de naleving door het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen van de bijzondere bijdrage bedoeld in titel 6, hoofdstuk 1, afdeling 2, van de programmawet van 22 juni 2012.

DB2P is toegankelijk voor de overheidsinstellingen die belast zijn met de controle van de wetgeving bedoeld in 1°, 2°, 3°, 4°, 7° en 8° voor zover nodig voor de uitvoering van deze taken.

De gegevens uit DB2P kunnen tevens worden aangevend voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden en voor beleidsvoorbereidende doeleinden.

§ 3. De gegevens meegedeeld aan DB2P gelden, tot bewijs van het tegendeel, als bewijs lastens de inrichter, de werkgever, de pensioeninstelling of de solidariteitsinstelling. Het tegenbewijs kan geleverd worden overeenkomstig de bewijsregels die gelden in de juridische context waarbinnen de gegevens worden gebruikt.

Les informations de DB2P peuvent être modifiées dans les cas, dans les délais et selon les modalités déterminées par le Roi.

§ 4. Si un contribuable perd le droit à la déduction au titre de frais professionnel suite au non-respect de la condition contenue à l'article 59, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, ou à l'article 60, 3^o, du Code des impôts sur les revenus 1992 par le responsable de la déclaration, il peut réclamer l'indemnisation de ce préjudice au responsable de la déclaration concerné. Si le préjudice résulte partiellement ou totalement de son propre fait ou de sa propre négligence, la responsabilité est répartie proportionnellement entre le contribuable et le responsable de la déclaration.

§ 5. Les articles 14 et 15 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale s'appliquent à la communication d'informations personnelles à et de DB2P.

§ 6. DB2P est gérée par l'asbl Sigedis, créée conformément à l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

Art. 15

Dans le chapitre VII du titre XI de la même loi, il est inséré après l'article 306, une section 3 intitulée: "Information du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire sur des données relatives aux pensions complémentaires."

Art. 16

Dans la section 3 insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 1 intitulée: "Dispositions générales".

Art. 17

Dans la sous-section 1 insérée par l'article 16, il est inséré un article 306/1 rédigé comme suit:

"Art. 306/1. Les travailleurs salariés, indépendants ou fonctionnaires ont accès dans DB2P à des données relatives à leur(s) pension(s) complémentaire(s) selon les modalités fixées par les articles 306/2 à 306/8. Ils peuvent consulter pour la 1^{re} fois ces données au plus tard le 31 décembre 2016.

De gegevens in DB2P kunnen worden gewijzigd in de gevallen, binnen de termijnen en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning.

§ 4. Als een belastingplichtige ten gevolge van de niet-naleving van de voorwaarde vervat in artikel 59, § 1, eerste lid, 5^o, of artikel 60, 3^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 door toedoen van de verantwoordelijke voor de aangifte een recht op aftrek als beroepskost verliest, dan kan hij deze schade verhalen op de betrokken verantwoordelijke voor de aangifte. Indien de schade geheel of gedeeltelijk het gevolg is van zijn eigen daden of nalatigheid, wordt de aansprakelijkheid verhoudingsgewijs verdeeld tussen de belastingplichtige en de verantwoordelijke voor de aangifte.

§ 5. De artikelen 14 en 15 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid zijn van toepassing op de mededeling van persoonsgegevens aan en uit DB2P.

§ 6. DB2P wordt beheerd door de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

Art. 15

In hoofdstuk VII van titel XI van dezelfde wet wordt na artikel 306 een afdeling 3 ingevoegd, luidende: "Informatie voor de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar over gegevens betreffende de aanvullende pensioenen."

Art. 16

In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 15 wordt een onderafdeling 1 ingevoegd, luidende: "Algemene bepalingen".

Art. 17

In onderafdeling 1 ingevoegd bij artikel 16 wordt een artikel 306/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/1. De werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren hebben in DB2P toegang tot gegevens betreffende hun aanvullend(e) pensioen(en) op de wijze zoals omschreven in de artikelen 306/2 tot 306/8. Ze kunnen ten laatste op 31 december 2016 voor de eerste maal deze gegevens raadplegen.

Pour l'application de la présente section, par travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire est également visé l'ancien travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

Ces données sont actualisées au moins une fois par an. Les données actualisées successives restent consultables.

La consultation par le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire de ces données est réalisée au moyen d'une application web sécurisée suivant les standards de la Banque carrefour de la sécurité sociale, développée et gérée par l'asbl Sigedis."

Art. 18

Dans la sous-section 1 insérée par l'article 16, il est inséré un article 306/2 rédigé comme suit:

"Art. 306/2. § 1^{er}. L'asbl Sigedis informe chaque année le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire qu'il peut consulter dans DB2P des données actualisées relatives à sa/ses pension(s) complémentaire(s) par un avertissement dans la boîte aux lettres électronique sécurisée de la sécurité sociale.

Le Roi peut préciser les modalités de cette information ainsi que les modalités relatives à l'accès du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire à DB2P au départ de la boîte aux lettres électronique sécurisée.

Le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut communiquer à l'asbl Sigedis une adresse électronique à laquelle l'asbl Sigedis envoie un message l'informant de la présence d'un avertissement dans la boîte aux lettres électronique sécurisée.

§ 2. Une fois par an, l'asbl Sigedis envoie dans la boîte aux lettres précitée du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire un document reprenant les données visées à l'article 306/1 dans une version imprimable en version papier."

Art. 19

Dans la sous-section 1 insérée par l'article 16, il est inséré un article 306/3 rédigé comme suit:

"Art. 306/3. L'organisme de pension ou à défaut d'organisme de pension, l'organisateur communique à l'asbl Sigedis pour le 30 septembre de chaque année

Voor de toepassing van deze afdeling worden onder werknemer, zelfstandige of ambtenaar ook de voormalige werknemer, zelfstandige of ambtenaar verstaan.

Deze gegevens worden minstens één maal per jaar geactualiseerd. De opeenvolgende geactualiseerde gegevens blijven raadpleegbaar.

De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar kan zijn gegevens raadplegen via een beveiligde webtoepassing die beantwoordt aan de standaarden van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid en die wordt ontwikkeld en beheerd door de vzw Sigedis."

Art. 18

In onderafdeling 1 ingevoegd bij artikel 16 wordt een artikel 306/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/2. § 1. Ieder jaar verwittigt de vzw Sigedis de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar dat hij in DB2P gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen. Deze verwittiging gebeurt via de beveiligde elektronische brievenbus van de sociale zekerheid.

De Koning kan de modaliteiten van deze informatieverstrekking bepalen, alsook de modaliteiten met betrekking tot de toegang van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar tot DB2P vanuit de beveiligde elektronische brievenbus.

De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar kan aan de vzw Sigedis een elektronisch adres bezorgen waarnaar de vzw Sigedis een bericht kan sturen dat melding maakt van de ontvangst van een verwittiging in de beveiligde elektronische brievenbus.

§ 2. De vzw Sigedis zendt één maal per jaar een document naar de hiervoor vermelde brievenbus van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar dat de in artikel 306/1 bedoelde gegevens bevat. Dit document kan op papier worden afgedrukt."

Art. 19

In onderafdeling 1 ingevoegd bij artikel 16 wordt een artikel 306/3 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/3. De pensioeninstelling of, bij gebrek aan pensioeninstelling, de inrichter bezorgt vóór 30 september van elk jaar aan de vzw Sigedis de gegevens

les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°."

Art. 20

Dans la section 3 insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 2 intitulée "Contenu de l'information".

Art. 21

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/4 rédigé comme suit:

"Art. 306/4. L'information visée à l'article 306/1 est structurée comme suit:

1. Une information reprenant des données relatives aux pensions complémentaires globalisées compte tenu des différents engagements de pension, règlements ou conventions du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

2. Une information reprenant, à l'exclusion du montant de la rente visée à l'article 306/5, point 2, les données visées au point 1 réparties selon que la pension complémentaire est ou a été constituée sous le statut de travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

3. Au départ de la répartition par statut visée au point 2, une information reprenant les données visées au point 2 complétées. Cette information est détaillée, d'une part, par organisateur et, d'autre part, par organisme de pension. Au sein de cette information détaillée, les données sont réparties en fonction des différents engagements de pension, règlements ou conventions."

Art. 22

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/5 rédigé comme suit:

"Art. 306/5. L'information visée à l'article 306/4, point 1, comprend les données globalisées suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculées sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales,

die nodig zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, bedoelde informatieverstrekking."

Art. 20

In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 15 wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, luidende: "Inhoud van de informatie".

Art. 21

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/4 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/4. De in artikel 306/1 bedoelde informatie wordt als volgt gestructureerd:

1. De informatie die op een geglobaliseerde wijze de gegevens betreffende de aanvullende pensioenen herneemt waarbij rekening wordt gehouden met alle pensioentoezeggingen, reglementen of overeenkomsten van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar.

2. De informatie die de in punt 1 bedoelde gegevens herneemt en opsplijst naargelang het statuut van werknemer, zelfstandige of ambtenaar binnen hetwelke een aanvullend pensioen wordt of is opgebouwd, met uitsluiting van het bedrag van de rente bedoeld in artikel 306/5, punt 2.

3. Op basis van de in punt 2 bedoelde opsplitsing per statuut, de informatie die de in punt 2 bedoelde gegevens herneemt en vervolledigt. Deze informatie wordt gedetailleerd per inrichter enerzijds en per pensioeninstelling anderzijds. Binnen deze gedetailleerde informatie worden de gegevens opgesplitst in functie van de verschillende pensioentoezeggingen, reglementen of overeenkomsten."

Art. 22

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/5, luidende:

"Art. 306/5. De in artikel 306/4, punt 1, bedoelde informatie omvat de volgende geglobaliseerde gegevens:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in

réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire.

2. Le montant de rente mensuelle estimée obtenu en supposant que:

— la rente est versée à partir de 65 ans jusqu'au décès du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire;

— les réserves visées au point 1 sont les réserves disponibles aux 65 ans du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire et sont converties en rente au moyen du coefficient qui résulte de l'application des paramètres suivants:

a) Les tables de mortalité prospectives et neutres au niveau du genre, qui sont déterminées sur la base des dernières études démographiques réalisées par la direction générale Statistiques et Information économique du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et le Bureau fédéral du Plan et qui sont en vigueur au moment de l'entrée en vigueur du présent titre;

b) Le taux d'intérêt correspondant au taux d'intérêt moyen des OLO sur 10 ans au cours des 6 années civiles qui précèdent l'entrée en vigueur du présent titre;

c) Une indexation annuelle de la rente mensuelle de 2 % par an et d'une réversibilité de cette rente mensuelle à concurrence de 80 % en faveur d'une autre personne du même âge.

Le coefficient précité est fixé pour la première fois par la FSMA et revu par cette dernière tous les 5 ans sur la base des paramètres précités en vigueur au 1^{er} janvier de l'année de la révision.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, en vertu des dispositions légales, réglementaires ou statutaires, du contrat de travail, du règlement de travail, de la convention collective de travail, de la

de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend.

2. Het bedrag van de verwachte maandelijkse rente waarbij rekening wordt gehouden met de volgende veronderstellingen :

— de rente wordt uitgekeerd vanaf de leeftijd van 65 jaar tot aan het overlijden van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar;

— de in punt 1 bedoelde reserves zijn de reserves die beschikbaar zijn op het moment dat de betrokken werknemer, zelfstandige of ambtenaar de leeftijd van 65 jaar bereikt en worden omgerekend in een rente op basis van een coëfficiënt die verkregen wordt door de volgende parameters toe te passen:

a) de prospectieve en genderneutrale sterftetafels die worden bepaald aan de hand van de laatste demografische studies van de algemene directie Statistiek en Economische Informatie van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie en het Federaal Planbureau en die van kracht zijn op het moment van inwerkingtreding van deze titel;

b) de intrestvoet die overeenstemt met de gemiddelde intrestvoet op de OLO van 10 jaar berekend over de laatste 6 kalenderjaren die voorafgaan aan de inwerkingtreding van deze titel;

c) een jaarlijkse indexering van de maandelijkse rente aan 2 % per jaar, waarbij de maandelijkse rente voor 80 % overdraagbaar is ten voordele van een andere persoon die dezelfde leeftijd heeft.

De voormelde coëfficiënt wordt voor de eerste maal door de FSMA bepaald. Hij wordt om de 5 jaar herzien op basis van de voormelde parameters zoals die van kracht zijn op 1 januari van het jaar van herziening.

3. Het bedrag, op 1 januari van het betrokken jaar, van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst,

convention individuelle ou de tout autre document qui octroient cette prestation.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

Art. 23

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/6 rédigé comme suit:

“Art. 306/6. L'information visée à l'article 306/4, point 3, comprend les données détaillées par organisateur et par organisme de pension suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculées sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire. S'il s'agit d'un montant de réserves qui n'est le cas échéant acquis que moyennant le respect de conditions, ces conditions sont renseignées. La date de recalcul est également indiquée ainsi que, le cas échéant, le montant garanti en vertu de l'article 24 de la LPC ou de l'article 47, alinéa 2, de la LPCI si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant.

En outre, le montant des réserves acquises relatif au financement par l'organisateur et celui relatif au financement par le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire sont renseignés.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée calculées sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pen-

de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij dergelijke prestatie wordt toegekend.

Er wordt eveneens aangegeven of er een wezenrente bestaat en of er een aanvullende prestatie in geval van overlijden door een ongeval bestaat.”

Art. 23

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/6 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/6. De in artikel 306/4, punt 3, bedoelde informatie omvat de volgende gegevens die opgesplitst worden per inrichter en per pensioeninstelling:

1. het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement of pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend. Indien het gaat om een bedrag aan reserves die, in voorkomend geval, alleen verworven worden als bepaalde voorwaarden vervuld worden, moeten die voorwaarden worden vermeld. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld alsook desgevallend het gewaarborgd bedrag krachtens artikel 24 van de WAP of artikel 47, tweede lid, van de WAPZ indien het bedrag van de verworven reserves lager ligt dan dit bedrag.

Bovendien worden het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de inrichter en het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar vermeld.

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement of pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document

sion complémentaire. La date de recalcul est également indiquée ainsi que celle de l'exigibilité des prestations.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation estimée visée à l'article 26, § 1^{er}, 1^o, point 3, de la LPC, à l'article 48, § 1^{er}, 1^o, point 3, de la LPCI et à l'article 39, § 1^{er}, 1^o, point 3, de la LPC dirigeant d'entreprise. La date de recalcul utilisée pour l'estimation de la prestation est indiquée.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient cette prestation. La date de recalcul est indiquée.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

5. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises et, le cas échéant, de la garantie visée à l'article 24 de la LPC ou à l'article 47, alinéa 2, de la LPCI.

A la demande de l'organisme de pension, un lien vers l'application web sécurisée de celui-ci est prévu. Le Roi peut préciser les modalités de ce lien.

Art. 24

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/7 rédigé comme suit:

"Art. 306/7. L'information visée à l'article 306/1 doit être présentée de façon claire et compréhensible."

Art. 25

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/8 rédigé comme suit:

waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld, alsook de datum waarop de verworven prestaties opeisbaar zijn.

3. Het bedrag op 1 januari van het betrokken jaar van de verwachte prestatie zoals bedoeld in artikel 26, § 1, 1^o, punt 3, van de WAP, in artikel 48, § 1, 1^o, punt 3, van de WAPZ of in artikel 39, § 1, 1^o, punt 3, van de WAP bedrijfsleider. De herberekeningsdatum die voor de raming van de verwachte prestatie is gebruikt, wordt eveneens vermeld.

4. Het bedrag op 1 januari van het betrokken jaar van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement of pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij dergelijke prestatie wordt toegekend. De datum van herberekening wordt eveneens vermeld.

Er wordt eveneens aangegeven of er een wezenrente bestaat en of er een aanvullende prestatie in geval van overlijden door een ongeval bestaat.

5. Het actuele financieringsniveau van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar en, in voorkomend geval, van de waarborg bedoeld in artikel 24 van de WAP of in artikel 47, tweede, lid van de WAPZ.

Op vraag van de pensioeninstelling wordt een hyperlink naar diens beveiligde webtoepassing voorzien. De Koning kan nadere regels met betrekking tot deze hyperlink bepalen."

Art. 24

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/7 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/7. De in artikel 306/1 bedoelde informatie moet op een heldere en begrijpelijke wijze worden voorgesteld."

Art. 25

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/8 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/8. Les travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires pour lesquels des droits de pension complémentaire sont en cours de constitution, peuvent consulter dans DB2P le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire.”

Le Roi peut étendre la possibilité de consulter les documents précités à d'autres travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires que ceux pour lesquels des droits de pension complémentaire sont en cours de constitution.

Art. 26

Dans la section 3 insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 3 intitulée: “Obligation d'information à charge de l'asbl Sigedis en matière de prestations de pension complémentaire”.

Art. 27

Dans la sous-section 3 insérée par l'article 26, il est inséré un article 306/9 rédigé comme suit:

“Art. 306/9. Si l'asbl Sigedis constate que des prestations de pension complémentaire n'ont pas été payées à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire dont la pension légale relative à l'activité professionnelle qui a donné lieu à la constitution de la pension complémentaire a pris cours il y a plus de 6 mois, celle-ci l'en informe par courrier sans délai et lui indique auprès de quel(s) organisme(s) de pension ou, à défaut d'organisme(s) de pension, auprès de quel(s) organisateur(s), le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut obtenir le paiement de ces prestations.”

Art. 28

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

“Art. 306/8. De werknemers, de zelfstandigen of de ambtenaren die een aanvullend pensioen aan het opbouwen zijn, kunnen in DB2P het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst raadplegen of, bij gebrek aan pensioenreglement of pensioenovereenkomst, de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of ieder ander document waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend.

De Koning kan de mogelijkheid om de hiervoor vermelde documenten te raadplegen uitbreiden naar andere werknemers, zelfstandigen of ambtenaren dan diegenen voor wie aanvullende pensioenrechten in opbouw zijn.

Art. 26

In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 15 wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, luidende: “Verplichting tot informeren in hoofde van de vzw Sigedis betreffende prestaties inzake aanvullende pensioenen”.

Art. 27

In onderafdeling 3 ingevoegd bij artikel 26 wordt een artikel 306/9 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/9. Als de vzw Sigedis vaststelt dat aanvullende pensioenprestaties niet zijn uitbetaald aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar binnen de zes maanden na het moment waarop de betrokkene het wettelijk pensioen opgenomen heeft dat verbonden is aan de beroepsactiviteit naar aanleiding waarvan het aanvullend pensioen opgebouwd is geweest, dan stelt zij de betrokkene onverwijld per brief van dit feit op de hoogte. Daarbij geeft zij aan tot welke pensioeninstelling(en) of, bij gebrek aan pensioeninstelling(en), tot welke inrichter(s) de betrokken werknemer, zelfstandige of ambtenaar zich moet wenden om de betaling van deze prestaties te verkrijgen.”

Art. 28

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2016.

CHAPITRE 2

**Modifications de la législation relative aux
pensions complémentaires pour travailleurs
salariés**

Art. 29

L'article 26 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, remplacé par la loi du 27 avril 2007 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 26. § 1^{er}. L'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, communique chaque année, aux affiliés qui ne sont pas sortis, une fiche de pension qui contient:

1^o dans une première partie, uniquement les données suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculées sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée ainsi que, le cas échéant, le montant garanti en vertu de l'article 24 si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant.

En outre, le montant des réserves acquises relatif au financement par l'organisateur et celui relatif au financement par le travailleur sont renseignés.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée calculées sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée ainsi que celle de l'exigibilité des prestations acquises.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation à l'âge de retraite calculée sur la base des hypothèses suivantes:

a. L'affilié reste en service jusqu'à l'âge de retraite;

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van de wetgeving betreffende de
aanvullende pensioenen
voor werknemers**

Art. 29

Artikel 26 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, vervangen bij de wet van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 3 maart 2011, wordt vervangen als volgt:

“Art. 26. § 1. De pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, deelt ieder jaar aan de aangeslotenen die nog niet zijn uitgetreden een pensioenfiche mee waarop wordt vermeld:

1^o in een eerste deel uitsluitend de volgende gegevens:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld alsook desgevallend het krachtens artikel 24 gewaarborgd bedrag indien het bedrag van de verworven reserves lager ligt dan dit bedrag.

Bovendien worden het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de inrichter en het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de werknemer vermeld.

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld, alsook de datum waarop de verworven prestaties opeisbaar zijn.

3. Het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de volgende veronderstellingen:

a. de aangeslotene blijft in dienst tot aan de pensioenleeftijd;

b. Les données personnelles et les paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est indiquée ainsi que le cas échéant le rendement.

Il est précisé qu'il s'agit d'une estimation qui ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension. La date de recalcul est indiquée.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

2°/ dans une seconde partie, au moins les données suivantes:

1. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises et de la garantie visée à l'article 24;

2. Les montants visés au 1°, point 1, relatifs à l'année précédente;

3. Les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au 1°, points 1 et 2.

Lors de la communication visée par le présent paragraphe, l'organisme de pension ou le cas échéant l'organisateur informe l'affilié que:

— le texte du règlement de pension est disponible sur simple demande auprès de la personne qui est désignée conformément au règlement à cet effet;

— il peut consulter des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaires au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaire(s) créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

La communication peut être réalisée par voie électronique aux conditions suivantes:

b. de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die beschikbaar zijn op de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld, alsook in voorkomend geval het rendement.

Er wordt bepaald dat het gaat om een raming die geen kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen inhoudt.

4. Het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld.

Er wordt eveneens vermeld of er een wezenrente bestaat en of er een bijkomende prestatie wordt toegekend in geval van overlijden door een ongeval.

2°/ in een tweede deel minstens de volgende gegevens:

1. Het actuele financieringsniveau van de verworven reserves en van de in artikel 24 bedoelde waarborg op 1 januari van het betrokken jaar;

2. De in 1°, punt 1, bedoelde bedragen die betrekking hebben op het voorgaande jaar;

3. De variabele elementen waarmee bij de berekening van de in 1°, punten 1 en 2, bedoelde bedragen rekening wordt gehouden.

Ter gelegenheid van de in deze paragraaf bedoelde informatieverstrekking brengt de pensioeninstelling of, in voorkomend geval, de inrichter de aangeslotene ervan op de hoogte dat:

— de tekst van het pensioenreglement op eenvoudig verzoek kan worden opgevraagd bij de persoon die daartoe overeenkomstig het reglement is aangewezen;

— hij de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006.

De informatieverstrekking kan onder de volgende voorwaarden op elektronische wijze gebeuren:

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier;

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit être conservée par l'organisme de pension sur un support durable;

— Si la communication par voie électronique suppose l'accès à un site sécurisé qui ne peut pas être consulté au départ d'un ordinateur extérieur à l'organisateur, l'organisateur met à disposition des travailleurs qui, au sein de son entreprise, n'ont pas accès à un ordinateur des moyens dans l'entreprise pour pouvoir consulter en toute confidentialité la fiche de pension.

En cas de communication par voie électronique, l'affilié visé au présent paragraphe conserve le droit de demander dorénavant la communication de celle-ci en version papier.

§ 2. L'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, communique à l'affilié, sur simple demande, un aperçu historique:

— Du montant des réserves acquises en mentionnant, le cas échéant, le montant correspondant aux garanties visées à l'article 24;

— Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci ainsi que la date à laquelle celles-ci sont exigibles.

Cet aperçu peut être limité à la période d'affiliation auprès de l'organisme de pension et à la période après le 1^{er} janvier 1996.

§ 3. Lors du départ à la retraite ou lorsque d'autres prestations deviennent exigibles, l'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, informe le bénéficiaire ou ses ayants droit sur les prestations qui sont dues et sur les options de paiement possibles.

§ 4. Les communications visées aux paragraphes 1^{er} à 3 contiennent également les données suivantes:

1° l'identification de l'affilié ou de l'intéressé en ce compris le numéro NISS sauf pour les bénéficiaires d'une prestation en cas de décès;

2° le cas échéant l'identification de l'organisateur en ce compris le numéro BCE;

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet kunnen worden afgedrukt;

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet door de pensioeninstelling op een duurzame drager worden bewaard;

— als de elektronische mededeling toegang tot een beveiligde site veronderstelt die niet kan worden geraadpleegd via een computer die niet toebehoort aan de inrichter, dan stelt de inrichter aan de werknemers die in zijn onderneming geen toegang tot een computer hebben, binnen de onderneming de nodige middelen ter beschikking om in alle vertrouwelijkheid de pensioenfiche te raadplegen.

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, dan behoudt de aangeslotene het recht de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

§ 2. De pensioeninstelling of de inrichter, indien deze laatste daar om vraagt, deelt op eenvoudig verzoek van de aangeslotene een historisch overzicht mee van:

— het bedrag van de verworven reserves, in voorkomend geval met vermelding van het bedrag dat overeenstemt met de waarborgen bedoeld in artikel 24;

— als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag van de verworven prestaties en de datum waarop deze opeisbaar zijn.

Dit overzicht kan worden beperkt tot de periode van aansluiting bij de pensioeninstelling en tot de periode na 1 januari 1996.

§ 3. Bij de pensionering of wanneer er andere uitkeringen verschuldigd worden, licht de pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, de begunstigde of zijn rechthebbenden in over de uitkeringen die verschuldigd zijn en over de mogelijke wijzen van uitbetaling.

§ 4. De mededelingen bedoeld in de paragrafen 1 tot en met 3 vermelden eveneens de volgende gegevens:

1° de identificatie van de aangeslotene of de betrokkene, met inbegrip van het INSZ-nummer behalve voor de begunstigten van een prestatie bij overlijden;

2° in voorkomend geval de identificatie van de inrichter, met inbegrip van het KBO-nummer;

3° l'identification de l'organisme de pension en ce compris le numéro BCE;

4° l'identification de l'engagement de pension.

Le Roi peut compléter la liste des données figurant à l'alinéa 1^{er}.

Si l'organisateur ou l'organisme de pension souhaite communiquer des informations complémentaires à l'affilié ou à l'intéressé, cela doit se faire dans une partie clairement séparée.

§ 5. La FSMA peut fixer une présentation standard qui doit être utilisée pour les communications visées dans le présent article.

§ 6. L'organisateur ou l'organisme de pension peut pour tout ou partie être déchargé de l'exécution des obligations imposées au présent article, pour autant que l'asbl Sigedis, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisateur ou l'organisme de pension, à reprendre l'exécution de ces obligations.

§ 7. L'organisme de pension communique à l'asbl Sigedis créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du titre III, chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006."

Art. 30

L'article 29 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

CHAPITRE 3

Modifications de la législation relative à la pension complémentaire pour travailleurs indépendants

Art. 31

Dans l'article 42 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par la loi du 22 décembre 2003, par la loi du 27 octobre 2006, par la loi du 24 juillet 2008, par la loi du 28 avril 2010 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est inséré le 8°/1 rédigé comme suit:

3° de identificatie van de pensioeninstelling, met inbegrip van het KBO-nummer;

4° de identificatie van de pensioentoezegging.

De Koning kan de lijst met gegevens vermeld in het eerste lid aanvullen.

Indien de inrichter of de pensioeninstelling bijkomende informatie wensen mee te delen aan de aangeslotene of de betrokkene, dient dit te gebeuren in een duidelijk onderscheiden gedeelte.

§ 5. De FSMA kan een gestandaardiseerde presentatiewijze bepalen die voor mededelingen bedoeld in dit artikel dient gebruikt te worden.

§ 6. De inrichter of de pensioeninstelling kan geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de uitvoering van de verplichtingen opgelegd in dit artikel voor zover de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de inrichter of de pensioeninstelling toe verbindt om de uitvoering van de verplichtingen over te nemen.

§ 7. De pensioeninstelling deelt aan de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van titel III, hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de gegevens mee die noodzakelijk zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking."

Art. 30

Artikel 29 treedt in werking op 1 januari 2016.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wetgeving betreffende de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen

Art. 31

In artikel 42 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, bij de wet van 27 oktober 2006, bij de wet van 24 juli 2008, bij de wet van 28 april 2010 et bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt de bepaling onder 8°/1 ingevoegd, luidende:

“8/1°. Prestations acquises: les prestations auxquelles l’affilié peut prétendre à l’âge de retraite conformément à la convention de pension s’il laisse ses réserves acquises auprès de l’organisme de pension sans versement ultérieur de cotisations.”

Art. 32

L’article 48 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006 et par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 48. § 1^{er}. L’organisme de pension communique chaque année, aux affiliés qui ont payé une cotisation l’année précédente, une fiche de pension qui contient:

1° dans une première partie, uniquement les données suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l’année concernée.

Est également indiqué le montant garanti en vertu de l’article 47, alinéa 2, si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l’année concernée ainsi que la date de leur exigibilité.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l’année concernée de la prestation à l’âge de retraite calculée en supposant que l’affilié verse jusqu’à l’âge de retraite des cotisations égales à celles versées au cours de l’année précédente.

Il est précisé qu’il s’agit d’une estimation qui ne vaut pas notification d’un droit à une pension complémentaire.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l’année concernée de la prestation en cas décès avant l’âge de retraite à prendre en compte en vertu de la convention de pension.

2° dans une seconde partie, au moins les données suivantes:

1. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l’année concernée des réserves acquises et de la garantie visée à l’article 47, alinéa 2;

2. Les montants visés au 1°, point 1, relatifs à l’année précédente;

“8°/1. Verworven prestaties: de prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken op de pensioenleeftijd conform de pensioenovereenkomst wanneer hij zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat zonder verdere bijdragebetaling.”

Art. 32

Artikel 48 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006 en bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

“Art. 48. § 1. De pensioeninstelling deelt ieder jaar aan de aangeslotenen die het voorgaande jaar een bijdrage hebben betaald, een pensioenfiche mee waarop wordt vermeld:

1° in een eerste deel uitsluitend de volgende gegevens:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar.

Het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, wordt eveneens vermeld als het bedrag van de verworven reserves lager ligt dan het bedrag van de waarborg.

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, alsook de datum waarop ze opeisbaar zijn.

3. Het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de veronderstelling dat de aangeslotene bijdragen betaalt tot aan de pensioenleeftijd en deze bijdragen gelijk zijn aan die betaald in het vorige jaar.

Er wordt bepaald dat het gaat om een raming die geen kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen inhoudt.

4. Het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, rekening houdende met de pensioenovereenkomst.

2° in een tweede deel, minstens de volgende gegevens:

1. Het actuele financieringsniveau van de verworven reserves en van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, op 1 januari van het betrokken jaar;

2. De in 1°, eerste punt, bedoelde bedragen die betrekking hebben op het voorgaande jaar;

3. Les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au 1°, points 1 et 2;

4. Le montant des contributions versées au cours de l'année précédente, scindé par avantage;

5. Le cas échéant, les informations relatives à la participation bénéficiaire que le Roi détermine;

6. Le cas échéant, le montant des suppléments mis à charge de l'affilié au cours de l'exercice comptable précédent;

7. Le cas échéant, le taux d'intérêt garanti au cours de l'exercice comptable précédent.

Lors de la communication visée par le présent paragraphe, l'organisme de pension informe l'affilié qu'il peut consulter des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaires au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaires créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

La communication peut être réalisée par voie électronique aux conditions suivantes:

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier;

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit être conservée par l'organisme de pension sur un support durable.

En cas de communication par voie électronique, l'affilié visé au présent paragraphe conserve le droit de demander la communication de celle-ci en version papier.

§ 2. L'organisme de pension communique à l'affilié, sur simple demande, un aperçu historique du montant des réserves acquises en mentionnant, le cas échéant, le montant correspondant à la garantie visée à l'article 47, alinéa 2. Cet aperçu peut être limité à la période d'affiliation auprès de l'organisme de pension et à la période qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Lors du départ à la retraite ou lorsque d'autres prestations deviennent exigibles, l'organisme de pension informe le bénéficiaire ou, en cas de décès, ses ayants droit sur les prestations qui sont dues et sur les options de paiement possibles.

3. De variabele elementen waarmee bij de berekening van de in 1°, punten 1° en 2°, bedoelde bedragen rekening wordt gehouden;

4. Het bedrag van de bijdragen die in de loop van het voorbije jaar gestort zijn, opgesplitst per voordeel;

5. In voorkomend geval, de informatie betreffende de winstdeelname die de Koning bepaalt;

6. In voorkomend geval, het bedrag van de toeslagen die in het voorbije boekjaar ten laste van de aangeslotene werden gelegd;

7. In voorkomend geval, de rentevoet die in de loop van het voorbije boekjaar gewaarborgd werd.

Ter gelegenheid van de in deze paragraaf bedoelde informatieverstrekking brengt de pensioeninstelling de aangeslotene ervan op de hoogte dat hij de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programwet (I) van 27 december 2006.

De informatieverstrekking kan onder de volgende voorwaarden op elektronische wijze gebeuren:

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet kunnen worden afgedrukt;

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet door de pensioeninstelling op een duurzame drager worden bewaard.

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, dan behoudt de aangeslotene het recht de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

§ 2. De pensioeninstelling deelt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene een historisch overzicht van de verworven reserves mee. Daarbij wordt, in voorkomend geval, het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, vermeld. Dit overzicht kan worden beperkt tot de periode van aansluiting bij de pensioeninstelling en tot de periode na de inwerkingtreding van deze wet.

§ 3. Bij de pensionering of wanneer er andere uitkeringen verschuldigd worden, licht de pensioeninstelling de begunstigde of, in geval van overlijden, zijn rechthebbenden in over de uitkeringen die verschuldigd zijn en over de mogelijke wijzen van uitbetaling.

§ 4. L'organisme de pension peut pour tout ou partie être déchargé de l'exécution des obligations imposées au présent article, pour autant que l'asbl SIGeDIS, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisme de pension, à reprendre l'exécution de ces obligations.

§ 5. L'organisme de pension communique à l'asbl Sigedis créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006."

Art. 33

Dans l'article 47, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "et aux prestations acquises" sont insérés entre le mot "acquises" et le mot "conformément".

Art. 34

Les articles 31 à 33 inclus entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

TITRE 4

Pension complémentaire pour dirigeants d'entreprise

CHAPITRE 1^{ER}

Définitions

Art. 35

Pour l'application du présent titre, il faut entendre par:

1° pension complémentaire: la pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après l'âge de retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui sont constituées sur la base de versements effectués conformément à un règlement de pension ou une convention de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale;

§ 4. De pensioeninstelling kan geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de uitvoering van de verplichtingen opgelegd in dit artikel, voor zover de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de pensioeninstelling toe verbindt om de uitvoering van die verplichtingen over te nemen.

§ 5. De pensioeninstelling deelt aan de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de gegevens mee die noodzakelijk zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking."

Art. 33

In artikel 47, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden «en verworven prestaties» ingevoegd na «reserves».

Art. 34

De artikelen 31 tot en met 33 treden in werking op 1 januari 2016.

TITEL 4

Aanvullend pensioen voor bedrijfsleiders

HOOFDSTUK 1

Definities

Art. 35

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

1° aanvullend pensioen: het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na de pensioenleeftijd, of de ermee overeenstemmende kapitaalswaarde, die op basis van de in een pensioenreglement of een pensioenovereenkomst bepaalde verplichte stortingen worden toegekend ter aanvulling van een krachtens een wettelijke socialezekerheidsregeling vastgesteld pensioen;

2° engagement de pension: l'engagement d'un organisateur de constituer une pension complémentaire au profit d'un ou plusieurs dirigeants d'entreprise;

3° régime de pension: un engagement de pension collectif;

4° engagement individuel de pension: un engagement de pension au profit d'un dirigeant d'entreprise et/ou de ses ayants droit;

5° organisateur: la personne morale qui prend un engagement de pension;

6° dirigeant d'entreprise: la personne physique visée à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, du Code des Impôts sur les Revenus 1992;

7° affilié: le dirigeant d'entreprise qui bénéficie d'un engagement de pension ainsi que l'ancien dirigeant d'entreprise qui continue à bénéficier de droits actuels ou différés conformément au règlement de pension ou à la convention de pension;

8° règlement de pension: le règlement où sont fixés les droits et obligations de l'organisateur, de l'affilié et de ses ayants droits ainsi que de l'organisme de pension et les règles relatives à l'exécution du régime de pension;

9° convention de pension: la convention où sont fixés les droits et obligations de l'organisateur, de l'affilié et de ses ayants droit ainsi que de l'organisme de pension et les règles relatives à l'exécution de l'engagement individuel de pension;

10° réserves acquises: les réserves auxquelles l'affilié a droit, à un moment déterminé, conformément au règlement de pension ou à la convention de pension;

11° prestations acquises: les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre à l'âge de retraite, conformément au règlement de pension ou à la convention de pension, si, lorsqu'il cesse d'être dirigeant d'entreprise de l'organisateur, il laisse ses réserves acquises dans l'organisme de pension;

12° organisme de pension: un organisme visé à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, 5°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ou à l'article 2, 1°, de la loi du 27 octobre 2006, chargé de l'exécution de l'engagement de pension;

2° pensioentoezegging: de toezegging van een aanvullend pensioen door een inrichter aan één of meerdere bedrijfsleiders;

3° pensioenstelsel: een collectieve pensioentoezegging;

4° individuele pensioentoezegging: een pensioentoezegging aan een bedrijfsleider en/of zijn rechthebbenden;

5° inrichter: de rechtspersoon die een pensioentoezegging doet;

6° bedrijfsleider: de natuurlijke persoon bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

7° aangeslotene: de bedrijfsleider die van een pensioentoezegging geniet alsook de voormalige bedrijfsleider die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst;

8° pensioenreglement: het reglement waarin de rechten en de verplichtingen van de inrichter, van de aangeslotene en zijn rechthebbenden en van de pensioeninstelling, alsook de regels inzake de uitvoering van het pensioenstelsel worden bepaald;

9° pensioenovereenkomst: de overeenkomst waarin de rechten en de verplichtingen van de inrichter, van de aangeslotene en zijn rechthebbenden en van de pensioeninstelling, alsook de regels inzake de uitvoering van de individuele pensioentoezegging worden bepaald;

10° verworven reserves: de reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst;

11° verworven prestaties: de prestaties waarop de aangeslotene op de pensioenleeftijd aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst, indien hij, wanneer hij niet langer bedrijfsleider van de inrichter is, zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat;

12° pensioeninstelling: een instelling bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, 5°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen of in artikel 2, 1°, van de wet van 27 oktober 2006, die belast is met de uitvoering van de pensioentoezegging;

13° âge de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans le règlement de pension ou la convention de pension;

14° la loi du 27 octobre 2006: la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

15° la législation de contrôle prudentiel: la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et la loi du 27 octobre 2006, ainsi que leurs arrêtés d'exécution;

16° la FSMA: l'Autorité des services et marchés financiers, instituée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

17° la Banque: la Banque Nationale de Belgique visée dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

CHAPITRE 2

Dispositions générales relatives aux engagements de pension

Art. 36

§ 1^{er}. Tout engagement de pension est régi par un règlement ou une convention de pension.

§ 2. Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, le règlement de pension ou la convention de pension doit préciser l'âge de retraite.

§ 3. Le texte du règlement de pension ou de la convention de pension est communiqué sur sa simple demande à l'affilié. Le règlement de pension ou la convention de pension désigne qui, de l'organisateur ou de l'organisme de pension, est chargé de cette communication.

Art. 37

Sans préjudice des dispositions de l'article 3, § 3, 1° et 2°, de la loi du 27 octobre 2006, l'organisateur confie l'exécution de l'engagement de pension à un organisme de pension.

13° pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die wordt vermeld in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst;

14° de wet van 27 oktober 2006: de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening;

15° de wetgeving inzake prudentieel toezicht: de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en de wet van 27 oktober 2006, en hun uitvoeringsbesluiten;

16° de FSMA: de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, ingesteld door artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

17° de Bank: de Nationale Bank van België, bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

HOOFDSTUK 2

Algemene bepalingen met betrekking tot pensioentoezeggingen

Art. 36

§ 1. Elke pensioentoezegging wordt beheerst door een pensioenreglement of een pensioenovereenkomst.

§ 2. Onverminderd de vermeldingen die er krachtens andere wettelijke bepalingen in moeten opgenomen worden, moet het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd vastleggen.

§ 3. De tekst van het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst wordt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene meegedeeld. Het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst bepaalt of deze kennisgeving door de inrichter of door de pensioeninstelling moet gebeuren.

Art. 37

Onverminderd de bepalingen in artikel 3, § 3, 1° en 2°, van de wet van 27 oktober 2006 vertrouwt de inrichter de uitvoering van de pensioentoezegging aan een pensioeninstelling toe.

CHAPITRE 3

Réserves acquises, prestations acquises, information de l'affilié et paiement des prestations

Art. 38

L'affilié a droit aux réserves et prestations acquises conformément au règlement de pension ou à la convention de pension.

Art. 39

§ . 1^{er} L'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, communique chaque année, aux dirigeants d'entreprise de l'organisateur, une fiche de pension qui contient:

1° dans une première partie, uniquement les données suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculées sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée.

En outre, le montant des réserves acquises relatif au financement par l'organisateur et celui relatif au financement par le dirigeant d'entreprise sont renseignés.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée calculées sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée ainsi que celle de l'exigibilité des prestations acquises.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation à l'âge de retraite calculée sur la base des hypothèses suivantes:

a. L'affilié bénéficie de l'engagement de pension jusqu'à l'âge de retraite;

b. Les données personnelles et les paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière

HOOFDSTUK 3

Verworven reserves, verworven prestaties, informatie aan de aangeslotene en uitbetaling van de prestaties

Art. 38

De aangeslotene heeft recht op de verworven reserves en prestaties overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst.

Art. 39

§ . 1 De pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, deelt ieder jaar aan de bedrijfsleiders van de inrichter een pensioenfiche mee waarop wordt vermeld:

1° in een eerste gedeelte uitsluitend de volgende gegevens:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld.

Bovendien worden het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de inrichter en het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de bedrijfsleider vermeld.

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld, alsook de datum waarop de verworven prestaties opeisbaar zijn.

3. Het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de volgende veronderstellingen:

a. de aangeslotene geniet van de pensioentoezegging tot aan de pensioenleeftijd;

b. de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die beschikbaar zijn op de

date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est indiquée ainsi que le cas échéant le rendement.

Il est précisé qu'il s'agit d'une estimation qui ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension. La date de recalcul est indiquée.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

2°/ dans une seconde partie, au moins les données suivantes:

1. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises;

2. les montants visés au 1^o, point 1, relatifs à l'année précédente;

3. les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au 1^o, points 1 et 2.

Lors de cette communication visée par le présent paragraphe, l'organisme de pension ou le cas échéant l'organisateur informe l'affilié que:

— le texte du règlement de pension est disponible sur simple demande auprès de la personne qui est désignée conformément au règlement à cet effet;

— il peut consulter des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaires au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaires créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

La communication peut être réalisée par voie électronique aux conditions suivantes:

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier;

laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld, alsook in voorkomend geval het rendement.

Er wordt bepaald dat het gaat om een raming die geen kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen inhoudt.

4. Het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld.

Er wordt eveneens vermeld of er een wezenrente bestaat en of er een bijkomende prestatie wordt toegekend in geval van overlijden door een ongeval.

2°/ in een tweede deel, minstens de volgende gegevens:

1. het actuele financieringsniveau van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar;

2. de in 1^o, punt 1, bedoelde bedragen die betrekking hebben op het vorige jaar;

3. de variabele elementen waarmee bij de berekening van de bedragen in 1^o, punten 1 en 2, rekening wordt gehouden.

Ter gelegenheid van de in deze paragraaf bedoelde informatieverstrekking brengt de pensioeninstelling of, in voorkomend geval, de inrichter de aangeslotene ervan op de hoogte dat:

— de tekst van het pensioenreglement op eenvoudig verzoek kan worden opgevraagd bij de persoon die daartoe overeenkomstig het reglement is aangewezen;

— hij de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006.

De informatieverstrekking kan onder de volgende voorwaarden op elektronische wijze gebeuren:

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet kunnen worden afgedrukt;

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit être conservée par l'organisme de pension sur un support durable.

En cas de communication par voie électronique, le dirigeant d'entreprise visé au présent paragraphe conserve le droit de demander la communication de celle-ci en version papier.

§ 2. Lors du départ à la retraite ou lorsque d'autres prestations deviennent exigibles, l'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, informe le bénéficiaire ou ses ayants droit sur les prestations qui sont dues et sur les options de paiement possibles.

§ 3. Les communications visées aux paragraphes 1^{er} à 2 contiennent également les données suivantes:

1° l'identification de l'affilié ou de l'intéressé en ce compris le numéro NISS sauf pour les bénéficiaires d'une prestation en cas de décès;

2° le cas échéant l'identification de l'organisateur en ce compris le numéro BCE;

3° l'identification de l'organisme de pension en ce compris le numéro BCE;

4° l'identification de l'engagement de pension.

Le Roi peut compléter la liste des données figurant à l'alinéa 1^{er}.

Si l'organisateur ou l'organisme de pension souhaite communiquer des informations complémentaires à l'affilié ou à l'intéressé, cela doit se faire dans une partie clairement séparée.

§ 4. La FSMA peut fixer une présentation standard qui doit être utilisée pour les communications visées dans le présent article.

§ 5. L'organisateur ou l'organisme de pension peut, pour tout ou partie être déchargé de l'exécution des obligations imposées au présent article, pour autant que l'asbl Sigedis, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisateur ou l'organisme de pension, à reprendre l'exécution de ces obligations.

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet door de pensioeninstelling op een duurzame drager worden bewaard.

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, dan behoudt de in deze paragraaf bedoelde bedrijfsleider het recht de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

§ 2. Bij de pensionering of wanneer er andere uitkeringen verschuldigd worden, licht de pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, de begunstigde of zijn rechthebbenden in over de uitkeringen die verschuldigd zijn en over de mogelijke wijzen van uitbetaling.

§ 3. De mededelingen bedoeld in de paragrafen 1 en 2 vermelden eveneens de volgende gegevens:

1° de identificatie van de aangeslotene of de betrokkene, met inbegrip van het INSZ-nummer behalve voor de begunstigten van een prestatie bij overlijden;

2° in voorkomend geval de identificatie van de inrichter, met inbegrip van het KBO-nummer;

3° de identificatie van de pensioeninstelling, met inbegrip van het KBO-nummer;

4° de identificatie van de pensioentoezegging.

De Koning kan de lijst met gegevens vermeld in het eerste lid aanvullen.

Indien de inrichter of de pensioeninstelling bijkomende informatie wensen mee te delen aan de aangeslotene of de betrokkene, dient dit gebeuren in een duidelijk onderscheiden gedeelte.

§ 4. De FSMA kan een gestandaardiseerde presentatiewijze bepalen die voor mededelingen bedoeld in dit artikel dient gebruikt te worden.

§ 5. De inrichter of de pensioeninstelling kan geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de uitvoering van de verplichtingen opgelegd in dit artikel voor zover de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de inrichter of de pensioeninstelling toe verbindt om de uitvoering van die verplichtingen over te nemen.

§ 6. L'organisme de pension communique à l'asbl Sigedis, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

Art. 40

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du § 2 et du droit pour le dirigeant d'entreprise de transférer ses réserves, lorsqu'il cesse d'être dirigeant d'entreprise de l'organisateur, vers un organisme de pension qui gère les réserves conformément au présent titre, l'affilié ne peut exercer le droit au rachat de ses réserves ou obtenir le paiement de ses prestations qu'au moment de sa retraite ou à partir du moment où il atteint l'âge de 60 ans pour autant que le règlement de pension ou la convention de pension le prévoit expressément.

§ 2. Des avances sur prestations, des mises en gage de droits de pension consenties pour garantir un prêt et l'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution d'un crédit hypothécaire, ne peuvent être admises, que pour permettre à l'affilié d'acquérir, de construire, d'améliorer, de réparer ou de transformer de biens immobiliers situés sur le territoire de l'Espace Economique Européen. Ces avances et prêts doivent être remboursés dès que ces biens sortent du patrimoine de l'affilié.

Lorsque le règlement de pension ou la convention de pension prévoit des avances sur prestations ou des mises en gage de droits de pension ou la possibilité d'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution du crédit hypothécaire, les limitations prévues à l'alinéa 1^{er} doivent être expressément inscrites dans le règlement de pension ou la convention de pension.

CHAPITRE 4

Transparence

Art. 41

L'organisme de pension élabore une déclaration écrite sur les principes de sa politique de placement. Il la revoit au moins tous les trois ans et immédiatement après tout changement majeur de la politique de placement.

§ 6. De pensioeninstelling deelt aan de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de gegevens mee die noodzakelijk zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking.

Art. 40

§ 1. Onverminderd de bepalingen in § 2 en het recht van de bedrijfsleider, wanneer hij ophoudt bedrijfsleider van de inrichter te zijn, op overdracht van zijn reserves naar een pensioeninstelling die de reserves beheert overeenkomstig deze titel, kan de aangeslotene het recht op afkoop van zijn reserves enkel uitoefenen of de uitbetaling van zijn prestaties verkrijgen op het ogenblik van zijn pensionering of vanaf het ogenblik waarop hij de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt voor zover het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst het uitdrukkelijk voorziet..

§ 2. Voorschotten op prestaties, inpandgevingen van pensioenrechten voor het waarborgen van een lening en de toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet mogen enkel worden toegestaan om de aangeslotene in staat te stellen op het grondgebied van de Europese Economische Ruimte onroerende goederen die belastbare inkomsten opbrengen te verwerven, te bouwen, te verbeteren, te herstellen of te verbouwen. Die voorschotten en leningen moeten worden terugbetaald zodra die goederen uit het vermogen van de aangeslotene verdwijnen.

Indien het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst in voorschotten op prestaties of inpandgevingen van pensioenrechten of in de mogelijkheid tot toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet voorziet, dienen de beperkingen vermeld in het eerste lid uitdrukkelijk in het pensioenreglement of in de pensioenovereenkomst te worden vermeld.

HOOFDSTUK 4

Transparantie

Art. 41

De pensioeninstelling stelt een schriftelijke verklaring op met de beginselen van haar beleggingsbeleid. Zij herziet deze verklaring ten minste om de drie jaar en onverwijld na elke belangrijke wijziging van het beleggingsbeleid.

Cette déclaration contient, au minimum, les méthodes d'évaluation des risques d'investissement, les techniques de gestion des risques mises en œuvres et la répartition stratégique des actifs eu égard à la nature et à la durée des engagements de pension.

L'organisme de pension communique dans le mois toute modification de la déclaration sur les principes de la politique de placement à la FSMA.

La FSMA peut fixer, par voie de règlement, des règles plus précises en ce qui concerne le contenu et la forme de cette déclaration.

Art. 42

§ 1^{er}. L'organisme de pension rédige chaque année un rapport sur la gestion de l'engagement de pension. Ce rapport est mis à la disposition de l'organisateur, qui le communique sur simple demande aux affiliés.

Le rapport doit contenir des informations sur les éléments suivants:

1° Le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles de ce financement;

2° la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux;

3° le rendement des placements;

4° la structure des frais;

5° le cas échéant, la participation aux bénéficiaires;

§ 2. L'organisme de pension remet sur simple demande, aux affiliés, à leurs ayants droit ou à leurs représentants:

1° la déclaration relative aux principes fondant la politique de placement visée à l'article 41;

2° les comptes et rapports annuels de l'organisme de pension, ainsi que, le cas échéant, ceux correspondant à l'engagement de pension concerné;

3° lorsque l'affilié supporte le risque de placement, l'éventail des options éventuelles de placement et le portefeuille de placement existant, avec une description des risques et des coûts relatifs à ces placements.

Deze verklaring bevat ten minste de toegepaste wegingsmethoden voor beleggingsrisico's, de risico-beheersprocedures en de strategische spreiding van de activa in het licht van de aard en de duur van de pensioentoezeggingen.

De pensioeninstelling stelt de FSMA binnen de maand in kennis van elke wijziging van de verklaring inzake de beginselen van het beleggingsbeleid.

De FSMA kan bij reglement nadere regels vaststellen met betrekking tot de inhoud en de vorm van deze verklaring.

Art. 42

§ 1. De pensioeninstelling stelt elk jaar een verslag op over het beheer van de pensioentoezegging. Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van de inrichter die het op eenvoudig verzoek aan de aangeslotenen mededeelt.

Het verslag moet informatie bevatten over de volgende elementen :

1° de wijze van financiering van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen in die financiering;

2° de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;

3° het rendement van de beleggingen;

4° de kostenstructuur;

5° in voorkomend geval de winstdeling.

§ 2. De pensioeninstelling verstrekt aan de aangeslotenen, hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers op eenvoudig verzoek:

1° de verklaring inzake de beginselen van het beleggingsbeleid bedoeld in artikel 41;

2° de jaarrekening en het jaarverslag van de pensioeninstelling, alsook, in voorkomend geval, deze die met de betrokken pensioentoezegging overeenstemt;

3° wanneer de aangeslotene het beleggingsrisico draagt, alle eventueel beschikbare beleggingsmogelijkheden en de feitelijke beleggingsportefeuille, met een beschrijving van de risico's en de kosten die met de beleggingen verbonden zijn.

La FSMA peut préciser, par voie de règlement, le contenu et la forme des informations visées au présent paragraphe.

CHAPITRE 5

Contrôle

Art. 43

Le contrôle du respect des dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution est confié à la FSMA.

Art. 44

En vue du contrôle du respect des dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution, les organismes de pension communiquent à la FSMA la liste des engagements de pension qu'ils gèrent, l'identification des organisateurs concernés ainsi que les renseignements relatifs aux engagements gérés que la FSMA détermine.

La FSMA fixe la périodicité, le contenu et le support de la communication visée à l'alinéa 1^{er}.

À condition que les informations visées à l'alinéa 1^{er} soient communiquées par les organismes de pension conformément aux instructions de déclaration définies par l'asbl Sigedis, à la banque de données relative aux pensions complémentaires instituée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'obligation de communication visée à l'alinéa 1^{er} est considérée comme remplie.

Art. 45

Sur demande de la FSMA, les organismes de pensions et les organisateurs soumettent tous renseignements et fournissent tous documents en vue du contrôle du respect des dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution.

Dans le même but, la FSMA peut procéder à des inspections sur place au siège belge des organismes de pension et des organisateurs ou prendre copie de toute information en leur possession, après en avoir, le cas échéant, informé les autorités compétentes de l'État membre d'origine.

Dans le même but, les agents, courtiers ou intermédiaires sont tenus de fournir à la FSMA, sur simple de-

De FSMA kan bij reglement de inhoud en de vorm bepalen van de inlichtingen bedoeld in deze paragraaf.

HOOFDSTUK 5

Toezicht

Art. 43

Het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten wordt toevertrouwd aan de FSMA.

Art. 44

Met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten bezorgen de pensioeninstellingen aan de FSMA de lijst van de pensioentoezeggingen die zij beheren, de identiteitsgegevens van de betrokken inrichters evenals de inlichtingen over de beheerde toezeggingen, die de FSMA bepaalt.

De in het eerste lid bedoelde inlichtingen worden verstrekt volgens de frequentie, de inhoud en de drager die de FSMA bepaalt.

Voor zover de in het eerste lid bedoelde inlichtingen door de pensioeninstellingen in overeenstemming met de door de vzw Sigedis vastgelegde aangifte-instructies meegedeeld worden aan de door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 opgerichte gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen, wordt er geacht aan de in het eerste lid bedoelde communicatieverplichting voldaan te zijn.

Art. 45

Op verzoek van de FSMA verstrekken de pensioeninstellingen en de inrichters alle inlichtingen en documenten met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten.

Met hetzelfde doel kan de FSMA op de Belgische zetel van de pensioeninstellingen en van de inrichters inspecties verrichten of een kopie maken van alle gegevens waarover zij beschikken, in voorkomend geval nadat zij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst hiervan verwittigd heeft.

Met hetzelfde doel zijn de agenten, makelaars of tussenpersonen ertoe gehouden op eenvoudig verzoek

mande, tout renseignement qu'ils détiennent concernant les régimes de pension ou les conventions de pension soumis aux dispositions du présent titre.

La FSMA peut, pour l'exécution des trois alinéas précédents, déléguer des membres de son personnel ou des experts indépendants mandatés à cet effet, qui lui font rapport.

Art. 46

§ 1^{er}. Si la FSMA constate que les organismes de pension et les organisateurs visés à l'article 45 ne se conforment pas aux dispositions du présent titre ou de ses arrêtés d'exécution, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation.

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la FSMA peut, indépendamment des autres mesures prévues par ou en vertu de la loi, communiquer ses injonctions à l'organisateur, aux affiliés et aux bénéficiaires des régimes de pension ou des conventions de pension ou à leurs représentants.

La FSMA peut, dans les conditions prévues par le présent article, rendre publiques ses injonctions par la voie du *Moniteur belge* ou par voie de presse.

Les frais de communication et de publication sont à charge du destinataire des injonctions.

§ 2. Si les organismes de pension et les personnes visés à l'article 45 restent en défaut à l'expiration du délai visé au § 1^{er}, la FSMA peut, après que l'institution ou la personne ait pu faire valoir ses moyens, lui infliger une astreinte qui ne peut être, par jour civil de retard, supérieure à 50 000 euros, ni, pour la méconnaissance d'une même injonction, supérieure à 2 500 000 euros.

§ 3. Sans préjudice des autres mesures prévues par le présent titre ou par d'autres lois et règlements, la FSMA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions du présent titre ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, infliger à la personne responsable une amende administrative, qui ne peut excéder, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, 2.500 000 euros.

§ 4. Les astreintes et amendes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

alle nodige inlichtingen te verstrekken aan de FSMA over de pensioenstelsels of de pensioenovereenkomsten die aan de bepalingen van deze titel zijn onderworpen.

Voor de uitvoering van de drie voorgaande leden kan de FSMA leden van haar personeel of zelfstandige hiertoe gemachtigde deskundigen afvaardigen, die haar verslag uitbrengen.

Art. 46

§ 1. Indien de FSMA vaststelt dat de pensioeninstellingen en inrichters bedoeld in artikel 45 zich niet schikken naar de bepalingen van deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten, bepaalt zij de termijn binnen dewelke die toestand dient te worden verholpen.

Indien de toestand niet is verholpen na deze termijn kan de FSMA, ongeacht de andere maatregelen waarin door of krachtens de wet is voorzien, de inrichter, de aangeslotenen en de begunstigen van de pensioenstelsels of de pensioenovereenkomsten of hun vertegenwoordigers in kennis stellen van haar aanmaningen.

Onder de voorwaarden bepaald in dit artikel kan de FSMA haar aanmaningen bekendmaken in het Belgisch Staatsblad of in de pers.

De kosten van de kennisgeving en de bekendmaking zijn ten laste van de bestemming van de aanmaningen.

§ 2. Indien de pensioeninstellingen en de in artikel 45 bedoelde personen in gebreke blijven bij het verstrijken van de termijn bedoeld in § 1, kan de FSMA, nadat de instelling of persoon zijn middelen heeft kunnen laten gelden, een dwangsom opleggen die per kalenderdag vertraging niet meer mag bedragen dan 50 000 euro, noch meer dan 2 500 000 euro voor de miskennis van eenzelfde aanmaning.

§ 3. Onverminderd andere maatregelen bepaald door deze titel of andere wetten en reglementen, kan de FSMA, indien zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van deze titel of van de besluiten of reglementen genomen ter uitvoering ervan, aan de daarvoor verantwoordelijke persoon een administratieve geldboete opleggen, die niet meer mag bedragen dan 2.500 000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

§ 4. De dwangsommen en boetes die met toepassing van dit artikel worden opgelegd, worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.

§ 5. La FSMA porte à la connaissance de la Banque les décisions qu'elle prend, par application des §§ 1^{er} et 2, à l'égard d'un organisme de pension soumis au contrôle de la Banque.

Art. 47

La FSMA établit tous les deux ans un rapport relatif aux matières visées par le présent titre et ses arrêtés d'exécution.

Art. 48

Les commissaires agréés et les actuaires désignés conformément à la législation de contrôle prudentiel, doivent porter à la connaissance de la FSMA tout fait ou toute décision dont ils ont eu connaissance dans le cadre de leur mission et qui constitue une infraction aux dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution.

La divulgation de bonne foi à la FSMA par les commissaires agréés et les actuaires des faits et décisions visés au premier alinéa, ne constitue pas une violation d'une quelconque restriction à la divulgation d'informations imposée par contrat ou par une disposition législative, réglementaire ou administrative et n'entraîne pour les personnes concernées aucune responsabilité d'aucune sorte relative au contenu de cette communication.

Art. 49

Le Conseil de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants visé à l'article 60 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 est chargé du suivi régulier de l'application des dispositions du présent titre et d'une évaluation périodique de celle-ci. Il peut sur demande ou d'initiative formuler des avis ou des recommandations à l'attention de la FSMA ou des ministres compétents. Il est en outre chargé de toute tâche qui lui est confiée en vertu d'une loi ou par le Roi.

Art. 50

La Commission de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants visée à l'article 61 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 a pour mission de rendre des avis sur les arrêtés pris en exécution du présent titre et de délibérer sur toutes questions relatives à l'application du présent titre et de ses arrê-

§ 5. De FSMA stelt de Bank in kennis van de beslissingen die zij met toepassing van § § 1 en 2 neemt ten aanzien van een aan het toezicht van de Bank onderworpen pensioeninstelling.

Art. 47

De FSMA stelt een tweejaarlijks verslag op over de materies bedoeld in deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten.

Art. 48

De erkende commissarissen en de actuarissen aangeduid overeenkomstig de wetgeving inzake het prudentieel toezicht brengen de FSMA op de hoogte van elk feit of elke beslissing waarvan zij bij de uitvoering van hun opdracht kennis hebben gekregen en die een inbreuk op de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten uitmaken.

Melding te goeder trouw aan de FSMA door de erkende commissarissen en de actuarissen van de in het eerste lid bedoelde feiten of beslissingen vormt geen inbreuk op ongeacht welke beperking inzake de openbaarmaking van informatie, opgelegd op grond van een contract of van een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling, en leidt voor de betrokken personen tot geen enkele vorm van aansprakelijkheid met betrekking tot de inhoud van die melding.

Art. 49

De in artikel 60 van de programmawet (I) van 24 december 2002 bedoelde Raad voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen wordt belast met de regelmatige opvolging van de toepassing van de bepalingen van deze titel en met een periodieke evaluatie hiervan. Hij kan op verzoek of uit eigen beweging adviezen of aanbevelingen formuleren ter attentie van de FSMA of van de bevoegde ministers. Hij wordt daarenboven belast met alle taken die hem krachtens een wet of door de Koning worden toegewezen.

Art. 50

De in artikel 61 van de programmawet (I) van 24 december 2002 bedoelde Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen heeft als opdracht advies te verstrekken over de besluiten die in uitvoering van deze titel worden genomen en overleg te plegen omtrent alle vragen inzake de toepassing van deze titel

tés d'exécution qui lui sont soumises par les ministres compétents, le Conseil de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants et la FSMA.

La Commission de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants précitée peut d'initiative rendre des avis sur tous problèmes concernant l'application du présent titre et de ses arrêtés d'exécution.

CHAPITRE 6

Dispositions pénales

Art. 51

Sont punis d'une peine d'emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende allant de 25 à 250 euros, ou d'une de ces peines seulement, les administrateurs, gérants ou mandataires d'organismes de pension et les organisateurs ou leurs mandataires qui ont fait sciemment des déclarations inexactes sur l'application du présent titre, à la FSMA ou à la personne mandatée par elle, ou qui ont refusé de fournir les informations demandées en application du présent titre ou de ses arrêtés d'exécution.

Les mêmes sanctions sont applicables aux administrateurs, commissaires, actuaires désignés, directeurs, gérants ou mandataires d'organismes de pension et les organisateurs ou leurs mandataires qui n'ont pas satisfait aux obligations leur imposées par le présent titre ou ses arrêtés d'exécution ou qui ont collaboré à l'exécution des régimes de pension ou des conventions de pension qui sont contraires au présent titre ou à ses arrêtés d'exécution.

Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris celles du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions décrites dans le présent titre, sans que le montant de l'amende ne puisse être inférieur à 40 % des montants minimaux déterminés dans le présent chapitre.

CHAPITRE 7

Prescription

Art. 52

Toutes les actions entre un dirigeant d'entreprise et/ou un affilié, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour

en zijn uitvoeringsbesluiten die haar door de bevoegde ministers, de Raad voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen of door de FSMA worden voorgelegd.

De voornoemde Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen kan uit eigen beweging adviezen geven over alle problemen inzake de toepassing van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten.

HOOFDSTUK 6

Strafbepalingen

Art. 51

Met een gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete van 25 tot 250 euro, of met één van die straffen alleen worden gestraft, de beheerders, zaakvoerders of lasthebbers van pensioeninstellingen en de inrichters of hun lasthebbers die over de toepassing van deze titel wetens en willens onjuiste verklaringen hebben afgelegd aan de FSMA of aan de door haar gevlmachtigde persoon, of die hebben geweigerd de ter uitvoering van deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten gevraagde inlichtingen te verstrekken.

Dezelfde straffen zijn van toepassing op de beheerders, commissarissen, aangeduide actuarissen, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van pensioeninstellingen en op de inrichters of hun lasthebbers die niet hebben voldaan aan de verplichtingen hun opgelegd door deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten of die hebben meegewerkt aan de uitvoering van pensioenstelsels of pensioenovereenkomsten die in strijd zijn met deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn toepasselijk op de misdrijven in deze titel omschreven, zonder dat het bedrag van de geldboete lager mag zijn dan 40 % van de in dit hoofdstuk bepaalde minimumbedragen.

HOOFDSTUK 7

Verjaring

Art. 52

Alle rechtsvorderingen tussen een bedrijfsleider en/of een aangeslotene, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar

suivant celui où le dirigeant d'entreprise ou l'affilié lésé a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance, soit de l'évènement qui donne ouverture à l'action, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

La prescription ne court pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables.

La prescription ne court pas non plus contre le dirigeant d'entreprise, l'affilié ou le bénéficiaire qui se trouve par force majeure dans l'impossibilité d'agir dans le délai de prescription précité.

Les dispositions du présent article sont impératives.

CHAPITRE 8

Entrée en vigueur et dispositions transitoires

Art. 53

Les dispositions du présent titre, à l'exception de l'article 40, ne s'appliquent pas:

1° aux engagements individuels de pension octroyés à des dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1°, du Code des impôts sur les Revenus 1992:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus, à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du 22 juin 2012 sauf si cette provision interne a été transférée à un organisme de pension;

2° aux engagements individuels de pension octroyés à des dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa

vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde bedrijfsleider of aangeslotene kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij van het voorval dat het vorderingsrecht doet ontstaan, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Alle rechtsvorderingen tussen een begunstigde, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de begunstigde kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij tegelijk van het bestaan van het aanvullend pensioen, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de prestaties opeisbaar doet worden, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

De verjaring loopt niet tegen minderjarigen, onbekwaamverklaarden en andere onbekwamen.

De verjaring loopt evenmin tegen de bedrijfsleider, de aangeslotene of de begunstigde die zich door overmacht in de onmogelijkheid bevindt om binnen de hierboven vermelde verjaringstermijn op te treden.

De bepalingen van dit artikel zijn van dwingend recht.

HOOFDSTUK 8

Inwerkingtreding en overgangsbepalingen

Art. 53

De bepalingen van deze titel uitgezonderd artikel 40 zijn niet van toepassing op:

1° individuele pensioentoezeggingen die werden toegekend aan bedrijfsleiders bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van 22 juni 2012 tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een pensioeninstelling;

2° individuele pensioentoezeggingen die werden toegekend aan bedrijfsleiders bedoeld in artikel 32, eerste

1^{er}, 2^o, du Code des impôts sur les Revenus 1992 et qui existaient avant le 16 novembre 2003:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus, à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du 22 juin 2012 à moins que cette provision interne ne soit transférée à un organisme de pension.

Art. 54

Les délais de prescription institués par l'article 52 ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque l'action a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser la durée du délai de prescription originel à compter du fait générateur de l'action.

Art. 55

L'entrée en vigueur de l'article 52 ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription pour les actions déjà prescrites.

Art. 56

Les articles 40, 41 et 42 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015 et l'article 39 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

TITRE 5

Sortie

Art. 57

A l'article 3 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, modifié par la loi du 27 octobre 2006, par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et par la loi du ... portant modification de la pension de retraite et de la pension de survie et instaurant l'allocation de transition dans le régime de pension des travailleurs salariés et portant suppression progressive des différences de traitement qui reposent sur la distinction entre ouvriers et employés en matière de pensions complémentaires, sont apportées les modifications suivantes:

lid, 2^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en die vóór 16 november 2003 bestonden:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van 22 juni 2012 tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een pensioeninstelling.

Art. 54

De verjaringstermijnen waarin artikel 52 voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf de inwerkingtreding van artikel 52, wanneer de vordering voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer zijn dan de duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn vanaf het feit dat de vordering doet ontstaan.

Art. 55

De inwerkingtreding van artikel 52 kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen voor vorderingen die reeds verjaard zijn.

Art. 56

Artikelen 40, 41 en 42 treden in werking op 1 januari 2015 en artikel 39 treedt in werking op 1 januari 2016.

TITEL 5

Uittreding

Art. 57

In artikel 3 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en de wet van ... tot wijziging van het rustpensioen en het overlevingspensioen en tot invoering van de overgangsuitkering in de pensioenregeling voor werknemers en houdende geleidelijke opheffing van de verschillen in behandeling die berusten op het onderscheid tussen werklieden en bedienden inzake aanvullende pensioenen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le § 1^{er}, 11°, est remplacé par la disposition suivante:

“11° sortie:

a) Lorsque l’organisateur est une personne morale visée au 5°, a):

1. Soit l’expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite. N’est toutefois pas considérée comme une sortie, l’expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, suivie par la conclusion d’un contrat de travail avec un autre employeur qui tombe sous le champ d’application du même régime de pension que celui de l’ancien employeur, à condition qu’il existe, s’il s’agit d’un régime de pension multi-organismes, une convention telle que visée à l’article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations;

2. Soit la fin de l’affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d’affiliation du régime de pension, sans que cela ne coïncide avec l’expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite;

3. Soit la fin de l’affiliation en raison du fait que l’employeur ou, en cas de transfert de contrat de travail, le nouvel employeur du travailleur, ne relève plus du champ d’application de la convention collective de travail par laquelle le régime de pension est instauré;

b) Lorsque l’organisateur est un employeur:

1. Soit l’expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite. N’est toutefois pas considérée comme une sortie, l’expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, suivie par la conclusion d’un contrat de travail avec un autre employeur qui participe au même régime de pension multi-organismes que le précédent employeur, à condition qu’il existe une convention telle que visée à l’article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations;

2. Soit la fin de l’affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d’affiliation du régime de pension, sans que cela ne coïncide avec l’expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite;

3. Soit le transfert d’un travailleur dans le cadre d’un transfert d’entreprise, d’établissement ou de partie d’entreprise ou d’établissement à une autre entreprise

1° § 1, 11°, wordt vervangen als volgt:

“11° uittrekking:

a) Wanneer de inrichter een rechtspersoon bedoeld in 5°, a) is:

1. Hetzij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering. Wordt evenwel niet als een uittrekking beschouwd, de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, die wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die onder het toepassingsgebied van hetzelfde pensioenstelsel valt als dat van de vorige werkgever, op voorwaarde dat er in het geval van een multi-inrichterspensioenstelsel een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt;

2. Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

3. Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werkgever of, in geval van de overgang van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe werkgever niet langer valt onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst die het pensioenstelsel heeft ingevoerd;

b) Wanneer de inrichter een werkgever is:

1. Hetzij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering. Wordt evenwel niet als een uittrekking beschouwd, de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, die wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die deelneemt aan hetzelfde multi-inrichterspensioenstelsel als dat van de vorige werkgever, op voorwaarde dat er een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt;

2. Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

3. Hetzij de overgang van een werknemer in het kader van een overgang van een onderneming, van een vestiging of van een deel van een onderneming of een

ou à un autre établissement résultant d'une cession conventionnelle ou d'une fusion lorsque le régime de pension du travailleur n'est pas transféré."

2° le § 1^{er} est complété par un point 25° rédigé comme suit:

"25° régime de pension multi-organismes: un régime de pension identique instauré par plusieurs organismes dont l'exécution est confiée au même organisme de pension ou aux mêmes organismes de pension."

Art. 58

A l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 2, l'alinéa 2 est abrogé;

2° il est inséré un § 2/1 rédigé comme suit:

"§ 2/1. Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, le règlement de pension d'un régime de pension multi-organismes doit mentionner, outre le fait qu'il s'agit d'un régime de pension multi-organismes et les organismes qui instaurent ce régime, le fait qu'il existe ou non une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations.

S'il n'existe pas une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations, le règlement de pension du régime de pension multi-organismes mentionne les conséquences de l'absence de convention.

S'il existe une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations, le règlement de pension du régime de pension multi-organismes mentionne le but de la convention, à savoir la levée des effets de l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, pour l'affilié et les modalités de celle-ci. Une copie de la convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations est jointe au règlement de pension."

Art. 59

A l'article 30 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

vestiging, naar een andere onderneming of naar een andere vestiging, als gevolg van een conventionele overdracht of een fusie, waarbij het pensioenstelsel van de werknemer niet wordt overgedragen;"

2° § 1 wordt aangevuld met een 25°, luidend:

"25° multi-inrichterspensioenstelsel: een identiek pensioenstelsel ingevoerd door meerdere inrichters waarvan de uitvoering toevertrouwd wordt aan dezelfde pensioeninstelling of aan dezelfde pensioeninstellingen."

Art. 58

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het tweede lid opgeheven;

2° er wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende:

"§ 2/1. Onverminderd de vermeldingen waarvan de opname wordt opgelegd door andere wettelijke of reglementaire bepalingen, vermeldt het pensioenreglement van een multi-inrichterspensioenstelsel, naast het feit dat het om een multi-inrichterspensioenstelsel gaat en de inrichters die dit pensioenstelsel invoeren, of er al dan niet een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt.

Als er geen overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt, vermeldt het pensioenreglement van het multi-inrichterspensioenstelsel de gevolgen die verbonden zijn aan het ontbreken van deze overeenkomst.

Als er een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt, vermeldt het pensioenreglement van het multi-inrichterspensioenstelsel het doel van deze overeenkomst, met name de opheffing van de gevolgen van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering voor de aangeslotene en de modaliteiten van deze opheffing. Een kopie van de overeenkomst in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt, wordt aan het pensioenreglement gehecht."

Art. 59

In artikel 30 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "lors de la sortie" sont remplacés par les mots "en cas de sortie";

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"L'apurement visé à l'alinéa précédent doit être effectué au plus tard au premier des événements suivants: le transfert des réserves acquises visé à l'article 32, la retraite ou l'abrogation de l'engagement de pension."

Art. 60

Dans la même loi, il est inséré un article 33/1 rédigé comme suit:

"Art. 33/1. § 1^{er}. Dans les cas de sortie visés à l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2° et b), 2°, l'application des dispositions des articles 24, 29, 30, 31, 32 et 33 est reportée à l'expiration du contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite.

Par dérogation à l'alinéa précédent, dans les cas de sortie visés à l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2°, et b), 2°, le travailleur peut, à condition qu'il ne bénéficie plus d'une couverture du risque décès, transférer les réserves acquises majorées le cas échéant jusqu'aux montants garantis en application de l'article 24, à la structure d'accueil prévue, le cas échéant, par le règlement de pension, conformément à l'article 32, § 2.

En cas de transfert visé à l'alinéa précédent, par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les articles 24, 29 et 30 sont applicables au transfert.

§ 2. Lorsqu'il s'agit d'un organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5°, a), l'employeur communique par écrit à l'organisateur un cas de sortie visé à l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2°, au plus tard dans les trente jours qui suivent la sortie.

À son tour, l'organisateur informe par écrit l'organisme de pension de la sortie au sens de l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2°, au plus tard dans les trente jours qui suivent la communication visée à l'alinéa 1^{er}.

L'organisme de pension dispose ensuite d'un délai de trente jours pour informer l'affilié par écrit de la sortie, du maintien ou non de la couverture du risque décès et, à défaut de maintien de la couverture du risque décès, des conséquences du défaut du maintien de la couverture du risque décès et de son droit, conformément au

1° in het eerste lid worden de woorden "bij de uittreding" vervangen door de woorden "in geval van uittreding";

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De in het vorige lid bedoelde aanzuivering moet ten laatste verricht worden op het moment dat één van de volgende gebeurtenissen zich voordoet: de overdracht van de verworven reserves bedoeld in artikel 32, de pensionering of de opheffing van de pensioentoezegging."

Art. 60

In dezelfde wet wordt een artikel 33/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 33/1. § 1. In de gevallen van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, en b), 2°, wordt de toepassing van de bepalingen van de artikelen 24, 29, 30, 31, 32 en 33 uitgesteld tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering.

In afwijking van het vorige lid, kan een werknemer, in het geval van een uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, en b), 2°, de verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de bedragen gewaarborgd met toepassing van artikel 24, overdragen naar een onthaalstructuur, wanneer hij niet meer van een overlijdensdekking geniet en wanneer het pensioenreglement, in overeenstemming met artikel 32, § 2, in een onthaalstructuur voorziet.

In geval van een in het vorig lid bedoelde overdracht zijn, in afwijking van het eerste lid, de artikelen 24, 29 en 30 van toepassing op de overdracht.

§ 2. Wanneer het gaat om een inrichter bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, a), deelt de werkgever een geval van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, schriftelijk mee aan de inrichter binnen een termijn van dertig dagen die volgen op de uittreding.

De inrichter stelt op zijn beurt binnen een termijn van dertig dagen die volgen op de in het eerste lid bedoelde mededeling, de pensioeninstelling schriftelijk van het geval van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, in kennis.

De pensioeninstelling beschikt vervolgens over een termijn van dertig dagen om de aangeslotene schriftelijk in te lichten over de uittreding, over het feit of de overlijdensdekking al dan niet wordt gehandhaafd en, indien de overlijdensdekking niet wordt gehandhaafd, over de gevolgen van het gebrek aan handhaving ervan

paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de transférer, le cas échéant, les réserves acquises à la structure d'accueil.

Lorsque, par application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, l'affilié a le droit de transférer les réserves acquises à la structure d'accueil et a laissé expirer un délai de trente jours après l'envoi de l'information par l'organisme de pension visée à l'alinéa 3, il est présumé ne pas avoir opté pour le transfert des réserves acquises précitées à la structure d'accueil.

§ 3. Lorsqu'il s'agit d'un organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5^o, b), l'organisateur communique par écrit à l'organisme de pension un cas de sortie visé à l'article 3, § 1^{er}, 11^o, b), 2^o au plus tard dans les trente jours qui suivent la sortie.

L'organisme de pension dispose ensuite d'un délai de trente jours pour informer l'affilié par écrit de la sortie, du maintien ou non de la couverture du risque décès et, à défaut du maintien de la couverture du risque décès, des conséquences du défaut du maintien de la couverture du risque décès et de son droit, conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de transférer, le cas échéant, les réserves acquises à la structure d'accueil.

Lorsque, par application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, l'affilié a la possibilité de transférer les réserves acquises à la structure d'accueil et a laissé expirer un délai de trente jours après l'envoi de l'information par l'organisme de pension visée à l'alinéa 2, il est présumé ne pas avoir opté pour le transfert des réserves acquises précitées à la structure d'accueil."

Art. 61

Dans la même loi, il est inséré un article 33/2 rédigé comme suit:

"Art. 33/2. § 1^{er}. Les organisateurs d'un régime de pension multi-organismes peuvent conclure une convention dont l'objet est de lever les effets de l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, d'un affilié auprès d'un organisateur du régime de pension multi-organismes, qui conclut un nouveau contrat de travail avec un organisateur qui participe au même régime de pension multi-organismes.

en over zijn recht om, overeenkomstig het tweede lid van de eerste paragraaf, desgevallend de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur.

Wanneer, in overeenstemming met het tweede lid van de eerste paragraaf, een aangeslotene het recht heeft om de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur en een termijn van dertig dagen na het verzenden van de in het derde lid bedoelde mededeling van de pensioeninstelling laat verstrijken, wordt hij verondersteld om niet te hebben gekozen voor de overdracht van de hiervoor bedoelde verworven reserves naar de onthaalstructuur.

§ 3. Wanneer het gaat om een inrichter bedoeld in artikel 3, § 1, 5^o, b), deelt de inrichter een geval van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11^o, b), 2^o, schriftelijk mee aan de pensioeninstelling binnen een termijn van dertig dagen die volgen op de uittreding.

De pensioeninstelling beschikt vervolgens over een termijn van dertig dagen om de aangeslotene schriftelijk in te lichten over de uittreding, over het feit of de overlijdensdekking al dan niet wordt gehandhaafd en, indien de overlijdensdekking niet wordt gehandhaafd, over de gevolgen van het gebrek aan handhaving ervan en over zijn recht om, overeenkomstig het tweede lid van de eerste paragraaf desgevallend de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur.

Wanneer, in overeenstemming met het tweede lid van de eerste paragraaf, een aangeslotene het recht heeft om de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur en een termijn van dertig dagen na het verzenden van de in het tweede lid bedoelde mededeling van de pensioeninstelling laat verstrijken, wordt hij verondersteld om niet te hebben gekozen voor de overdracht van de hiervoor bedoelde verworven reserves naar de onthaalstructuur."

Art. 61

In dezelfde wet wordt een artikel 33/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 33/2. § 1. De inrichters van een multi-inrichterspensioenstelsel kunnen een overeenkomst sluiten waarvan het voorwerp is de gevolgen op te heffen van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst van een aangeslotene bij een inrichter van een multi-inrichterspensioenstelsel, anders dan door overlijden of pensionering, die een nieuwe arbeidsovereenkomst sluit met een inrichter die aan hetzelfde multi-inrichterspensioenstelsel deelneemt.

§ 2. La convention visée au paragraphe 1^{er} doit organiser la reprise de l'ensemble des droits et obligations de l'organisateur que l'affilié quitte par l'organisateur que l'affilié rejoint, y compris la reprise des garanties visées à l'article 24.

Les modalités de cette reprise sont déterminées par la convention.

La convention visée au paragraphe 1^{er} et la reprise de l'ensemble des droits et obligations qu'elle règle est opposable aux affiliés. L'affilié peut faire valoir à l'égard de l'organisateur qu'il rejoint tous les droits qu'il pouvait faire valoir à l'égard de l'organisateur qu'il quitte. L'organisateur que l'affilié quitte reste cependant solidairement responsable à l'égard de l'affilié en cas de défaut de l'organisateur qu'il rejoint.

§ 3. L'affilié doit être informé par écrit de la reprise des droits et de ses conséquences dans les trente jours qui suivent cette reprise. Cette information doit notamment préciser que la reprise n'entraîne pour l'affilié aucune modification de son engagement de pension et que l'ensemble des droits et obligations qui résultent du régime de pension sont repris en totalité par l'organisateur qu'il rejoint à partir de la date de cette reprise. Il est également précisé que l'organisateur qu'il quitte reste solidairement responsable en cas de défaut de l'organisateur qu'il rejoint.

La convention précise qui, de l'organisateur que l'affilié quitte, de l'organisateur que l'affilié rejoint ou de l'organisme de pension est chargé de cette information."

TITRE 6

Notion d'âge de retraite

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

Art. 62

Dans l'article 42 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifiés par la loi du 22 décembre 2003, par la loi du 9 juillet 2004, par la loi du 27 octobre 2006, par la loi du 24 juillet 2008, par la loi du 28 avril 2010,

§ 2. De in de vorige paragraaf bedoelde overeenkomst regelt de overname van het geheel van de rechten en verplichtingen van de inrichter die door de aangeslotene verlaten wordt, door de inrichter die door de aangeslotene vervoegd wordt, met inbegrip van de garanties bedoeld in artikel 24.

De modaliteiten van deze overname worden door deze overeenkomst bepaald.

De in de eerste paragraaf bedoelde overeenkomst en de door haar bepaalde overname van alle rechten en verplichtingen kunnen aan de aangeslotenen worden tegengeworpen. Tegenover de inrichter die hij vervoegt, kan de aangeslotene alle aanspraken laten gelden die hij kon laten gelden tegenover de inrichter die hij verlaat. De inrichter die door de aangeslotene verlaten wordt, blijft evenwel hoofdelijk aansprakelijk ten opzichte van de aangeslotene in geval van niet-nakoming door de inrichter die door de aangeslotene vervoegd wordt.

§ 3. De aangeslotene moet, binnen de dertig dagen die volgen op de overname van de rechten, schriftelijk worden geïnformeerd over deze overname en al haar gevolgen. Deze informatie moet in het bijzonder aangeven dat de overname voor de aangeslotene geen enkele wijziging van zijn pensioentoezegging met zich brengt en dat alle rechten en verplichtingen die uit het pensioenstelsel voortvloeien in hun geheel worden overgenomen door de inrichter die hij vervoegt vanaf de datum van de overname. Er wordt tevens meegedeeld dat de inrichter die hij verlaat, hoofdelijk aansprakelijk blijft in geval van niet-nakoming door de inrichter die hij vervoegt.

De overeenkomst bepaalt wie deze informatie aan de aangeslotene bezorgt, de inrichter die de aangeslotene verlaat, de inrichter die de aangeslotene vervoegt of de pensioeninstelling."

TITEL 6

Het begrip pensioenleeftijd

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de programmawet (I) van 24 december 2002

Art. 62

In artikel 42 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, bij de wet van 9 juli 2004, bij de wet van 27 oktober 2006, bij de wet van 24 juli 2008, bij de wet van 28 april 2010,

par l'arrêté royal du 25 mars 2003 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

2° l'article est complété par le 15° rédigé comme suit:

"15° âge de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans la convention de pension."

Art. 63

Dans l'article 44, § 1^{er}, de la même loi, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

"Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, la convention de pension doit préciser l'âge de retraite."

Art. 64

A l'alinéa 2 de l'article 47 de la même loi, les mots "avant la retraite" sont remplacés par les mots "avant l'âge de retraite".

Art. 65

Dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, de l'article 48 de la même loi, les mots "lors de la retraite" sont remplacés par les mots "à l'âge de retraite".

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certaines avantages complémentaires en matière de sécurité sociale

Art. 66

Dans l'article 3, § 1^{er}, de loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certaines avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, modifié par la loi du 27 décembre 2006, par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et par la loi du ... portant modification de la pension de retraite et de la pension de survie et instaurant l'allocation de tran-

bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 en bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden "de pensionering" vervangen door de woorden "de pensioenleeftijd";

2° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 15°, luidende:

"15° pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die in de pensioenovereenkomst wordt vermeld."

Art. 63

In artikel 44, § 1, van dezelfde wet worden tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

"Onverminderd de vermeldingen die er krachtens andere wettelijke of regelgevende bepalingen in moeten opgenomen worden, moet het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd vastleggen."

Art. 64

In lid 2 van artikel 47 van dezelfde wet worden de woorden "voor de pensionering" door de woorden "voor de pensioenleeftijd" vervangen.

Art. 65

In paragraaf 3, eerste lid, van artikel 48 van dezelfde wet worden de woorden "bij pensionering" vervangen door de woorden "op de pensioenleeftijd".

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid

Art. 66

In artikel 3, § 1, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en de wet van ... tot wijziging van het rustpensioen en het overlevingspensioen en tot invoer-

sition dans le régime de pension des travailleurs salariés et portant suppression progressive des différences de traitement qui reposent sur la distinction entre ouvriers et employés en matière de pensions complémentaires, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots “la retraite” sont remplacés par les mots “l’âge de retraite”;

2° le paragraphe est complété par le 26° rédigé comme suit:

“26° âge de retraite: l’âge de la retraite qui est mentionné dans le règlement de pension ou la convention de pension.”

Art. 67

Dans l’article 5 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, sont insérés les paragraphes 2/2 et 2/3 rédigés comme suit:

“§ 2/2. Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d’autres dispositions légales ou réglementaires, le règlement de pension ou la convention de pension doit préciser l’âge de retraite.

§ 2/3. Le texte du règlement de pension ou de la convention de pension est communiqué sur sa simple demande à l’affilié. Le règlement de pension ou la convention de pension désigne qui de l’organisateur, de l’employeur ou de l’organisme de pension est chargé de cette communication.”

Art. 68

Dans l’article 18 de la même loi, remplacé par la loi du 27 octobre 2006, les mots “la retraite” sont remplacés par les mots “l’âge de retraite”.

Art. 69

A l’article 19 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots “, au moment de la retraite,” sont abrogés;

2° les mots “la retraite” sont chaque fois remplacés par les mots “l’âge de retraite”.

ring van de overgangsuitkering in de pensioenregeling voor werknemers en houdende geleidelijke opheffing van de verschillen in behandeling die berusten op het onderscheid tussen werklieden en bedienden inzake aanvullende pensioenen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° wordt het woord “pensionering” vervangen door het woord “de pensioenleeftijd”;

2° de paragraaf wordt aangevuld met de bepaling onder 26°, luidende:

“26° pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst wordt vermeld.”

Art. 67

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 oktober 2006, worden de paragrafen 2/2 en 2/3 ingevoegd, luidende:

“§ 2/2. Onverminderd de vermeldingen die er krachtens andere wettelijke of regelgevende bepalingen in moeten opgenomen worden, moet het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd vastleggen.

§ 2/3. De tekst van het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst wordt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene verstrekt. Het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst bepaalt of de inrichter, de werkgever of de pensioeninstelling daarmee wordt belast.”

Art. 68

In artikel 18 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 oktober 2006, wordt het woord “pensionering” vervangen door het woord “pensioenleeftijd”.

Art. 69

In artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, worden volgende aanpassingen aangebracht:

1° in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden “op het ogenblik van de pensionering” opgeheven;

2° het woord “pensionering” wordt telkens vervangen door het woord “pensioenleeftijd”.

Art. 70

Dans l'article 21 de la même loi, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

Art. 71

Dans l'article 22 de la même loi, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

Art. 72

A l'article 24 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

3° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

TITRE 7

Autres dispositions modificatives

Art. 73

Dans l'article 38, § 3*duodecies*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par la loi du 27 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le A, premier alinéa, le mot "employeur" est remplacé par les mots "organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5°, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale";

2° dans le A, troisième alinéa, 1°, deuxième alinéa, la phrase "Jusqu'à l'année de cotisation 2014, par pension complémentaire de retraite ou de survie n'est pas visée celle constituée, le cas échéant, au niveau du secteur d'activité dont relève l'employeur pour le travailleur concerné" est supprimée;

Art. 70

In artikel 21 van dezelfde wet wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

Art. 71

In artikel 22 van dezelfde wet wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

Art. 72

In artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "de pensionering" vervangen door de woorden "de pensioenleeftijd";

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "de pensionering" vervangen door de woorden "de pensioenleeftijd";

3° in paragraaf 2, derde lid, wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

TITEL 7

Andere wijzigingsbepalingen

Art. 73

In artikel 38, § 3*duodecies*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, vervangen bij de wet van 27 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in A, eerste lid, wordt het woord "werkgever" vervangen door de woorden "inrichter bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid";

2° in A, derde lid, 1°, tweede lid, wordt de zin "Tot het bijdragejaar 2014 wordt met aanvullend rust- of overlevingspensioen niet bedoeld datgene dat desgevallend opgebouwd wordt op het niveau van de bedrijfstak waarvan de werkgever afhangt voor de betrokken werknemer." geschrapt;

3° dans le A, troisième alinéa, 2°, deuxième alinéa, la phrase “Jusqu’à l’année de cotisation 2014, la couverture décès précitée ne vise pas celle qui existe le cas échéant, au niveau du secteur d’activité dont relève l’employeur pour le travailleur concerné” est supprimée;

4° dans le A, cinquième alinéa, le mot “employeur” est remplacé dans la première phrase par les mots “organisateur visé à l’article 3, § 1^{er}, 5°, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale”;

5° dans le A, cinquième alinéa, deuxième phrase, les mots “de l’employeur” sont supprimés;

6° dans le A, cinquième alinéa, deuxième phrase, les mots “qui n’a pas été supportée par l’affilié,” sont insérés entre les mots “dans le montant X” et les mots “si cette quote-part”;

7° dans le A, le sixième alinéa est supprimée;

8° dans le D, deuxième alinéa, les mots “les employeurs et les organisateurs sectoriels” sont remplacés par les mots “les organisateurs visés à l’article 3, § 1^{er}, 5°, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.”;

9° dans le D, deuxième alinéa, le mot “employeur” est remplacé par les mots “organisateur visé à l’article 3, § 1^{er}, 5°, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale”;

10° dans le D, deuxième alinéa, les mots “pour respectivement les employeurs et les organisateurs sectoriels” sont remplacés par les mots “pour respectivement les organisateurs visés à l’article 3, § 1^{er}, 5°, b), et ceux visés à l’article 3, § 1^{er}, 5°, a), de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale”;

11° dans le E, le mot “employeurs” est remplacé par les mots “organisateur visés à l’article 3, § 1^{er}, 5°, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.”;

12° un K est inséré rédigé comme suit:

3° in A, derde lid, 2°, tweede lid, wordt de zin “Tot het bijdragejaar 2014 wordt met de vermelde overlijdensdekking niet diegene bedoeld die desgevallend opgebouwd wordt op het niveau van de bedrijfstak waarvan de werkgever afhangt voor de betrokken werknemer.” geschrapt;

4° in A, vijfde lid, wordt in de eerste zin het woord “werkgever” vervangen door de woorden “inrichter bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid”;

5° in A, vijfde lid, tweede zin, worden de woorden “van de werkgever” geschrapt;

6° in A, vijfde lid, tweede zin worden de woorden “, dat niet door de aangeslotene werd gedragen,” ingevoegd tussen de woorden “in bedrag X” en de woorden “indien dit aandeel”;

7° in A wordt het zesde lid geschrapt;

8° in D, tweede lid, worden de woorden “de werkgevers en de sectorale inrichters” vervangen door de woorden “de inrichters bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid”;

9° in D, tweede lid, wordt het woord “werkgever” vervangen door de woorden “inrichter bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid”;

10° in D, tweede lid, worden de woorden “respectievelijk voor werkgevers en sectorale inrichters” vervangen door de woorden “respectievelijk voor de inrichters bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, b), en die bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, a), van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid”;

11° in E wordt het woord “werkgevers” vervangen door de woorden “inrichters bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid”;

12° er wordt een K ingevoegd, luidende:

“Pour les organisateurs visés à l’article 3, § 1^{er}, 5°, a), de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, ce paragraphe entre en vigueur à partir de l’année de cotisation 2014.”

Art. 74

L’article 73 produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

Art. 75

Dans l’article 49, § 2, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, les mots “Union européenne” sont remplacés par les mots “Espace économique européen”.

Art. 76

Dans l’article 52*bis*, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006, les mots “obligations de retraite” sont remplacés par les mots “obligations de pension complémentaire”.

Art. 77

Dans l’article 53, § 2, 2°, de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006, les mots “du régime de retraite” sont remplacés par les mots “relatifs à la pension complémentaire”.

Art. 78

L’article 58*bis* de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006 et modifié par l’arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“A condition que les informations visées à l’alinéa 1^{er} soient communiquées par les organismes de pension et les personnes morales concernées par l’exécution des régimes de solidarité conformément aux instructions de déclaration définies par l’asbl Sigedis, à la banque de données relative aux pensions complémentaires instituée par l’article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l’obligation de faire rapport visée à l’alinéa 1^{er} est considérée comme remplie.”

“Voor de inrichters bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, a), van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid treedt deze paragraaf in werking vanaf het bijdragejaar 2014.”

Art. 74

Artikel 73 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Art. 75

In artikel 49, § 2, van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden de woorden “Europese Unie” vervangen door de woorden “Europese Economische Ruimte”.

Art. 76

In artikel 52*bis*, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006, wordt het woord “pensioenverplichtingen” vervangen door de woorden “aanvullende pensioenverplichtingen”.

Art. 77

In artikel 53, § 2, 2°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006, worden de woorden “van het pensioenstelsel” vervangen door de woorden “met betrekking tot het aanvullend pensioen”.

Art. 78

Artikel 58*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een lid luidende:

“Voor zover de in het eerste lid bedoelde inlichtingen door de pensioeninstellingen en de rechtspersonen die bij de uitvoering van de solidariteitsstelsels betrokken zijn, in overeenstemming met de door de vzw Sigedis vastgelegde aangifte-instructies meegedeeld worden aan de door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 opgerichte gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen, wordt er geacht aan de in het eerste lid bedoelde rapporteringsverplichting voldaan te zijn.”

Art. 79

Dans l'article 61, § 2, 3°, de la même loi, les mots "le Comité Consultatif des Pensionnés" sont remplacés par les mots "le Conseil consultatif fédéral des aînés".

Art. 80

Dans l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Un organisateur ne peut octroyer aucun engagement individuel de pension pendant les 36 derniers mois précédant la retraite, la prise de cours d'un régime de chômage avec complément d'entreprise ou la prise de cours d'une période au cours de laquelle sont payées des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale visées à l'article 114, 3°, a), de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses".

Art. 81

A l'article 13 de la même loi, modifié par la loi du 10 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° la 2^{ème} phrase du 1^{er} alinéa devient un 2^{ème} alinéa;

2° l'actuel alinéa 2 qui devient l'alinéa 3, est remplacé par ce qui suit:

"L'affilié bénéficie de l'engagement de pension ainsi que, le cas échéant, de l'engagement de solidarité lié à l'engagement de pension, aussi longtemps qu'il est en service."

Art. 82

Dans l'article 27, § 2, de la même loi, les mots "Union européenne" sont remplacés par les mots "Espace économique européen".

Art. 83

Dans l'article 41bis, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006, les mots "obligations de retraite" sont remplacés par les mots "engagements de pension".

Art. 79

In artikel 61, § 2, 3°, van dezelfde wet worden de woorden "het Raadgevend Comité der Gepensioneerden" vervangen door de woorden "de Federale Adviesraad voor Ouderen"

Art. 80

In artikel 6, § 1, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Een inrichter mag geen individuele pensioentoezegging doen tijdens de laatste 36 maanden vóór de pensionering, de ingang van een werkloosheidsregeling met bedrijfstoeslag of de ingang van een periode waarin aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen bedoeld in artikel 114, 3°, a), van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen worden betaald."

Art. 81

In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de tweede zin van het eerste lid wordt een tweede lid;

2° het huidige tweede lid dat het derde lid wordt, wordt vervangen als volgt:

"De aangeslotene geniet, zolang hij in dienst is, van de pensioentoezegging alsook, in voorkomend geval, van de solidariteitstoezegging verbonden aan de pensioentoezegging."

Art. 82

In artikel 27, § 2, van dezelfde wet worden de woorden "Europese Unie" vervangen door de woorden "Europese Economische Ruimte".

Art. 83

In artikel 41bis, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006, wordt het woord "pensioenverplichtingen" vervangen door het woord "pensioentoezeggingen".

Art. 84

L'article 49bis de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“A condition que les informations visées à l'alinéa 1^{er} soient communiquées par les organismes de pension et les personnes morales concernées par l'exécution des engagements de solidarité conformément aux instructions de déclaration définies par l'asbl Sigedis, à la banque de données relative aux pensions complémentaires instituée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'obligation de faire rapport visée à l'alinéa 1^{er} est considérée comme remplie.”

Art. 85

Dans l'article 53, § 2, 4^o, de la même loi, les mots “le Comité Consultatif des Pensionnés” sont remplacés par les mots “le Conseil consultatif fédéral des aînés”.

TITRE 8

Dispositions communes aux titres 3 à 7

Art. 86

L'adaptation formelle aux dispositions des titres 3 à 7 des règlements de pension et des conventions de pension existants doit être terminée au plus tard le 1^{er} juillet 2017.

Art. 87

A partir de 2016, chaque citoyen au cours de l'année où il atteint l'âge de 45 ans reçoit par courrier une information personnalisée concernant tant ses droits de pension légale que ses droits de pension complémentaire. En ce qui concerne les droits de pension légale, l'information comprend un aperçu de carrière ainsi qu'une estimation de ces droits. En ce qui concerne les droits de pension complémentaire, cette information reprend les données visées à l'article 306/1 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 telles que disponibles au 1^{er} janvier de l'année concernée. Cette information personnalisée indique la marche à suivre pour consulter par voie électronique les données en matière de pension légale et de pension complémentaire.

Art. 84

Artikel 49bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor zover de in het eerste lid bedoelde inlichtingen door de pensioeninstellingen en de rechtspersonen die bij de uitvoering van de solidariteitstoezeggingen betrokken zijn, in overeenstemming met de door de vzw Sigedis vastgelegde aangifte-instructies meegedeeld worden aan de door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 opgerichte gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen, wordt er geacht aan de in het eerste lid bedoelde rapporteringsverplichting voldaan te zijn.”

Art. 85

In artikel 53, § 2, 4^o, van dezelfde wet worden de woorden “het Raadgevend Comité der Gepensioneerden” vervangen door de woorden “de Federale Adviesraad voor Ouderen”.

TITEL 8

Bepalingen gemeenschappelijk aan de titels 3 tot 7

Art. 86

De formele aanpassing van de pensioenreglementen en -overeenkomsten aan de bepalingen van de titels 3 tot 7 dient uiterlijk op 1 juli 2017 te zijn beëindigd.

Art. 87

Vanaf 2016 ontvangt elke burger tijdens het jaar waarin hij de leeftijd van 45 jaar bereikt per brief een geïndividualiseerde informatieverstrekking met betrekking tot zowel zijn wettelijke als zijn aanvullende pensioenrechten. Wat de wettelijke pensioenrechten betreft, bevat de informatieverstrekking een loopbaanoverzicht alsook een raming van deze rechten. Wat de aanvullende pensioenrechten betreft, neemt deze informatieverstrekking de gegevens over bepaald in artikel 306/1 van de programmawet (I) van 27 december 2006, zoals beschikbaar op 1 januari van het betrokken jaar. Deze geïndividualiseerde informatieverstrekking vermeldt hoe de gegevens betreffende het wettelijk en aanvullend pensioen via elektronische weg geraadpleegd kunnen worden.

Si un citoyen n'a pas opté pour une communication par voie électronique de l'information personnalisée visée à l'alinéa 1^{er} ou s'il n'a pas consulté par voie électronique ses données relatives aux droits de pension légale et/ou de pension complémentaire pendant la période entre ses 45 ans et 50 ans, l'information personnalisée visée à l'alinéa 1^{er} actualisée lui est communiquée à partir de 2016 par courrier à l'issue de cette période. Il en va de même pour les périodes entre ses 50 ans et 55 ans, entre ses 55 ans et 60 ans et entre ses 60 ans et 65 ans si le citoyen à l'issue de ces périodes n'a toujours pas opté pour une communication par voie électronique de l'information personnalisée visée à l'alinéa 1^{er} ou s'il n'a toujours pas consulté par voie électronique ses données relatives aux droits de pension légale et/ou de pension complémentaire.

Le Roi peut préciser les modalités de la communication de l'information personnalisée visée par le présent article.

TITRE 9

Disposition spécifique aux réviseurs d'entreprises

Art. 88

L'article 8, § 2, de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, coordonnée le 30 avril 2007, est abrogé.

Art. 89

L'article 88 produit ses effets le 1^{er} avril 2014.

TITRE 10

Modification de la législation relative aux pensions de survie du secteur public

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions

Art. 90

À l'article 2 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les pensions du secteur public, modifiée par la loi du 21 mai 1991, par l'arrêté royal du

Als een burger niet gekozen heeft voor de mededeling via elektronische weg van de in het eerste lid bedoelde geïndividualiseerde informatie of als hij de gegevens betreffende zijn wettelijke en/of aanvullende pensioenrechten niet via elektronische weg geraadpleegd heeft gedurende de periode tussen zijn 45 en 50 jaar, dan wordt vanaf 2016 de in het eerste lid bedoelde, geactualiseerde, geïndividualiseerde informatie hem op het einde van deze periode per brief meegedeeld. Hetzelfde geldt voor de periodes tussen zijn 50 en 55 jaar, tussen zijn 55 en 60 jaar en tussen zijn 60 en 65 jaar, indien de burger op het einde van deze periodes nog steeds niet gekozen heeft voor de mededeling van de in het eerste lid bedoelde geïndividualiseerde informatie via elektronische weg of indien hij de gegevens betreffende zijn wettelijke en/of aanvullende pensioenrechten nog steeds niet via elektronische weg geraadpleegd heeft.

De Koning kan de nadere regels van de in dit artikel bedoelde geïndividualiseerde informatieverstrekking bepalen.

TITEL 9

Specifieke bepaling voor de bedrijfsrevisoren

Art. 88

Artikel 8, § 2, van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en tot organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, gecoördineerd op 30 april 2007, wordt opgeheven.

Art. 89

Artikel 88 heeft uitwerking op 1 april 2014.

TITEL 10

Wijziging van de wetgeving betreffende de overlevingspensioenen van de overheidssector

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen

Art. 90

In artikel 2 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, gewijzigd bij de wet van 21 mei 1991, bij het ko-

16 juillet 1998 et par la loi du 3 février 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° Le § 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Pour la détermination de la durée minimum d’un an de mariage visée à l’alinéa 1^{er}, il est le cas échéant tenu compte de la durée de la cohabitation légale entre le conjoint survivant et le conjoint décédé précédant immédiatement leur mariage. Seule est néanmoins prise en compte la déclaration de cohabitation légale visée à l’article 1476 du Code civil.”

2° Le § 3 est remplacé par la disposition suivante:

“§ 3 Le conjoint survivant ne peut prétendre au bénéfice du présent chapitre s’il est, en raison de délits commis envers son conjoint, indigne d’en hériter conformément à l’article 727, § 1^{er}, 1° ou 3° du Code Civil.”

Art. 91

Dans le livre 1^{er}, Titre 1^{er} de la même loi, il est inséré un chapitre IIbis, intitulé “l’allocation de transition”.

Art. 92

Dans ce chapitre IIbis inséré par l’article 91, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit:

“Art. 5/1. § 1^{er}. Le présent chapitre s’applique uniquement aux conjoints survivants d’un conjoint décédé à partir du 1^{er} janvier 2015 et qui sont âgés de moins de 45 ans au moment de ce décès.

L’âge de 45 ans prévu à l’alinéa 1^{er} sera porté à

— 45 ans et 6 mois lorsque le décès du conjoint survient dans la période comprise entre le 1^{er} janvier 2016 et 31 décembre 2016;

— 46 ans lorsque le décès du conjoint survient dans la période comprise entre le 1^{er} janvier 2017 et 31 décembre 2017;

— 46 ans et 6 mois lorsque le décès du conjoint survient dans la période comprise entre le 1^{er} janvier 2018 et 31 décembre 2018;

ninklijk besluit van 16 juli 1998 en bij de wet van 3 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor de bepaling van de in het eerste lid bedoelde minimumduur van één jaar huwelijk, wordt in voorkomend geval rekening gehouden met de duur van de aan het huwelijk onmiddellijk voorafgaande wettelijke samenwoning tussen de langstlevende echtgenoot en de overleden echtgenoot. Enkel de verklaring van wettelijke samenwoning bedoeld in artikel 1476 van het Burgerlijk Wetboek wordt evenwel in aanmerking genomen.”

2° § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“§ 3 De langstlevende echtgenoot kan geen aanspraak maken op de voordelen van dit hoofdstuk indien hij vanwege misdrijven gepleegd ten aanzien van zijn echtgenoot onwaardig is om te erven overeenkomstig artikel 727, § 1, 1° of 3° van het Burgerlijk Wetboek.”

Art. 91

In boek 1, Titel 1 van dezelfde wet, wordt een hoofdstuk IIbis ingevoegd, met als opschrift “Overgangsuitkering”.

Art. 92

In dit hoofdstuk IIbis ingevoegd bij artikel 91, wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/1. § 1. Dit hoofdstuk is slechts van toepassing op de langstlevende echtgenoten van een echtgenoot overleden vanaf 1 januari 2015 en die minder dan 45 jaar oud zijn op het ogenblik van dit overlijden.

De in het eerste lid bepaalde leeftijd van 45 jaar wordt gebracht op:

— 45 jaar en 6 maanden wanneer het overlijden van de echtgenoot zich voordoet binnen de periode vanaf 1 januari 2016 tot 31 december 2016;

— 46 jaar wanneer het overlijden van de echtgenoot zich voordoet binnen de periode vanaf 1 januari 2017 tot 31 december 2017;

— 46 jaar en 6 maanden wanneer het overlijden van de echtgenoot zich voordoet binnen de periode vanaf 1 januari 2018 tot 31 december 2018;

— 47 ans lorsque le décès du conjoint survient dans la période comprise entre le 1^{er} janvier 2019 et le 31 décembre 2019;

— 47 ans et 6 mois lorsque le décès du conjoint survient dans la période comprise entre le 1^{er} janvier 2020 et 31 décembre 2020;

— 48 ans lorsque le décès du conjoint survient dans la période comprise entre le 1^{er} janvier 2021 et le 31 décembre 2021;

— 48 ans et 6 mois lorsque le décès du conjoint survient dans la période comprise entre le 1^{er} janvier 2022 et 31 décembre 2022;

— 49 ans lorsque le décès du conjoint survient dans la période comprise entre le 1^{er} janvier 2023 et le 31 décembre 2023;

— 49 ans et 6 mois lorsque le décès du conjoint survient dans la période comprise entre le 1^{er} janvier 2024 et 31 décembre 2024;

— 50 ans lorsque le décès du conjoint se situe postérieurement au 31 décembre 2024.”.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut autoriser, aux conditions qu’il fixe, le conjoint survivant qui atteint l’âge visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, à opter pour le bénéfice des dispositions du présent chapitre en matière d’allocation de transition.

§ 3. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut, aux conditions qu’il fixe, étendre le bénéfice de l’allocation de transition aux cohabitants légaux qui ne sont pas unis par un lien de parenté, d’alliance ou d’adoption entraînant une prohibition de mariage prévue par le Code civil.”.

Art. 93

Dans le même chapitre *IIbis*, il est inséré un article 5/2 rédigé comme suit:

“Art. 5/2. Pour les conjoints survivants visés à l’article 5/1, le paiement de la pension de survie établie conformément au chapitre II, est suspendu depuis la date de prise de cours de cette pension jusqu’au moment où l’intéressé vient à bénéficier effectivement d’une pension de retraite.

— 47 jaar wanneer het overlijden van de echtgenoot zich voordoet binnen de periode vanaf 1 januari 2019 tot 31 december 2019;

— 47 jaar en 6 maanden wanneer het overlijden van de echtgenoot zich voordoet binnen de periode vanaf 1 januari 2020 tot 31 december 2020;

— 48 jaar wanneer het overlijden van de echtgenoot zich voordoet binnen de periode vanaf 1 januari 2021 tot 31 december 2021;

— 48 jaar en 6 maanden wanneer het overlijden van de echtgenoot zich voordoet binnen de periode vanaf 1 januari 2022 tot 31 december 2022;

— 49 jaar wanneer het overlijden van de echtgenoot zich voordoet binnen de periode vanaf 1 januari 2023 tot 31 december 2023;

— 49 jaar en 6 maanden wanneer het overlijden van de echtgenoot zich voordoet binnen de periode vanaf 1 januari 2024 tot 31 december 2024;

— 50 jaar wanneer het overlijden van de echtgenoot plaatsvindt na 31 december 2024.”.

§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, onder de voorwaarden die Hij vastlegt, de langstlevende echtgenoot die de in het § 1, eerste lid, bedoelde leeftijd bereikt, toelaten te kiezen voor het voordeel van de bepalingen van dit hoofdstuk inzake de overgangsuitkering.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, onder de voorwaarden die Hij vastlegt, het genot van de overgangsuitkering uitbreiden naar de wettelijke samenwonenden die niet verbonden zijn door een familieband, aanverwantschap of adoptie die een huwelijksverbod voorzien door het Burgerlijk Wetboek inhoud.”.

Art. 93

In hetzelfde hoofdstuk *IIbis*, wordt een artikel 5/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/2. Voor de in artikel 5/1 bedoelde langstlevende echtgenoten wordt de betaling van het overeenkomstig hoofdstuk II bepaalde overlevingspensioen geschorst vanaf de ingangsdatum van dit pensioen tot het ogenblik waarop de betrokkene daadwerkelijk een rustpensioen komt te genieten.

Pour l'application de l'alinéa premier, si le titulaire de la pension de survie peut prétendre à une pension de retraite belge et à une pension de retraite étrangère, il est uniquement tenu compte de la pension belge.

En cas de mise à la retraite pour cause d'incapacité physique du titulaire de la pension de survie, celle-ci est payée à partir du premier jour du mois qui suit la période visée à l'alinéa 2 de l'article 5/3.

Si à l'âge légal de mise à la retraite, le titulaire de la pension de survie ne peut prétendre à une pension de retraite, la pension de survie lui est payée à partir du premier jour du mois qui suit celui durant lequel ce titulaire atteint l'âge légal.”

Art. 94

Dans le même chapitre *IIbis*, il est inséré un article 5/3 rédigé comme suit:

“Art.5/3. En lieu et place du paiement de la pension de survie, il est accordé au conjoint survivant une allocation temporaire de transition égale au montant de la pension de survie.

L'allocation de transition est accordée au conjoint survivant pendant une durée de 12 mois à partir du premier jour du mois qui suit celui du décès de son conjoint. Toutefois, si au moment du décès, un enfant est à charge pour lequel un des conjoints percevait des allocations familiales ou si un enfant posthume naît dans les trois cents jours du décès, l'allocation est accordée pendant une durée de 24 mois.”

Art. 95

Dans le même chapitre *IIbis*, il est inséré un article 5/4 rédigé comme suit:

“Art. 5/4. § 1^{er}. Le remariage du titulaire d'une allocation de transition entraîne la suspension du paiement de cette allocation à partir du premier jour du mois qui suit celui du remariage et jusqu'au premier jour du mois qui suit celui du décès du conjoint ou de l'ex-conjoint avec lequel le conjoint survivant s'est remarié.

§ 2. Du chef de mariages successifs:

Indien de titularis van het overlevingspensioen aanspraak kan maken op een Belgisch en een buitenlands rustpensioen, wordt voor de toepassing van het eerste lid enkel rekening gehouden met het Belgisch pensioen.

Ingeval van oppensioenstelling wegens lichamelijke ongeschiktheid van de titularis van het overlevingspensioen, wordt deze betaald vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de periode zoals bedoeld in het tweede lid van artikel 5/3.

Indien op de wettelijke leeftijd van de oppensioenstelling, de titularis van het overlevingspensioen geen aanspraak kan maken op een rustpensioen, wordt het overlevingspensioen aan hem betaald vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de maand tijdens dewelke deze titularis de wettelijke leeftijd bereikt.”

Art. 94

In hetzelfde hoofdstuk *IIbis*, wordt een artikel 5/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/3. In de plaats van de betaling van het overlevingspensioen, wordt aan de langstlevende echtgenoot een tijdelijke overgangsuitkering toegekend gelijk aan het bedrag van het overlevingspensioen.

De overgangsuitkering wordt toegekend aan de langstlevende echtgenoot gedurende een periode van 12 maanden vanaf de eerste dag van de maand volgend op deze van het overlijden van zijn echtgenoot. Indien er echter op het ogenblik van het overlijden een kind ten laste is waarvoor één van de echtgenoten kinderbijslag ontving of in geval van postume geboorte binnen de 300 dagen na het overlijden, wordt de uitkering toegekend tijdens een periode van 24 maanden.”

Art. 95

In hetzelfde hoofdstuk *IIbis*, wordt een artikel 5/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/4. § 1. Een nieuw huwelijk van de titularis van een overgangsuitkering heeft de schorsing van de betaling van deze uitkering tot gevolg vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die van het nieuwe huwelijk en tot de eerste dag van de maand die volgt op deze van het overlijden van de echtgenoot of van de gewezen echtgenoot met wie de langstlevende echtgenoot hertrouwd is.

§ 2. Uit hoofde van opeenvolgende huwelijken:

— le conjoint survivant ne peut bénéficier simultanément que d'une seule allocation de transition, la plus élevée;

— le cumul d'une pension de survie et d'une allocation de transition n'est pas autorisé. Dans ce cas, seul l'avantage le plus élevé est payé.

Pour l'application du présent paragraphe:

— il est tenu compte des pensions et allocations accordées dans l'un des régimes de pension visés à l'article 38 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires;

— les pensions ou allocations résultant d'activités distinctes d'un même conjoint, en ce compris celles exercées en tant que travailleur salarié ou indépendant, sont considérées comme formant une seule pension ou allocation.”

Art. 96

Dans le même chapitre *IIbis*, il est inséré un article 5/5 rédigé comme suit:

“Art. 5/5. § 1^{er}. Ne sont pas applicables à l'allocation de transition:

— les articles 4 § 3, 8 et 14;

— l'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public;

— les dispositions du Titre 8, chapitre 1^{er} de la loi programme du 28 juin 2013.”

§ 2 Les articles 118 à 133 de la loi du 26 juin 1992 portant dispositions sociales et diverses, sont applicables à l'allocation de transition.

Art. 97

Dans la même loi, le troisième alinéa de l'article 6 est remplacé par la disposition suivante:

“Le conjoint divorcé ne peut prétendre au bénéfice du présent chapitre s'il est, en raison de délits commis

— mag de langstlevende echtgenoot slechts van één enkele overgangsuitkering tegelijkertijd genieten, de hoogste;

— is de cumulatie van een overlevingspensioen en een overgangsuitkering niet toegelaten. In dit geval wordt alleen het hoogste voordeel betaald.

Voor de toepassing van deze paragraaf:

— wordt rekening gehouden met de pensioenen en uitkeringen toegekend in één van de pensioenregelingen zoals bedoeld in artikel 38 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen;

— worden de pensioenen en uitkeringen die voortvloeien uit onderscheiden activiteiten van eenzelfde echtgenoot, daarin begrepen deze uitgeoefend als werknemer of als zelfstandige, geacht één enkel pensioen of uitkering te vormen.”

Art. 96

In hetzelfde hoofdstuk *IIbis*, wordt een artikel 5/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/5. § 1. Zijn niet van toepassing op de overgangsuitkering:

— artikelen 4 § 3, 8 en 14;

— artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector;

— de bepalingen van Titel 8, hoofdstuk 1 van de programmawet van 28 juni 2013.”

§ 2 De artikelen 118 tot 133 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, zijn van toepassing op de overgangsuitkering.

Art. 97

In dezelfde wet wordt het derde lid van artikel 6 vervangen door de volgende bepaling:

“De uit de echt gescheiden echtgenoot kan geen aanspraak maken op de voordelen van dit hoofdstuk

envers son ex-conjoint, indigne d'en hériter conformément à l'article 727, § 1^{er}, 1^o ou 3^o du Code Civil.”

Art. 98

Dans la même loi, il est inséré un article 6/1 rédigé comme suit:

“Art. 6/1. Lorsque le décès du donnant droit survient à partir du 1^{er} janvier 2015 et que le conjoint divorcé est âgé de moins de 45 ans au moment de ce décès, la pension de survie du conjoint divorcé est suspendue depuis la date de prise de cours de cette pension jusqu'au moment où l'intéressé vient à bénéficier effectivement d'une pension de retraite.

Il en va de même pour le conjoint divorcé s'il existe au moment du décès un conjoint survivant âgé de moins de 45 ans.

L'âge de 45 ans est porté à 50 ans selon les modalités fixées à l'article 5/1.

Aucune pension de survie ne peut être payée au conjoint divorcé tant qu'il n'a pas atteint l'âge de 45 ans, à moins qu'il ne justifie d'une incapacité permanente de 66 % au moins ou qu'il n'ait un enfant à charge. Le Roi détermine les modalités de reconnaissance de l'incapacité permanente et définit la notion d'enfant à charge au sens du présent alinéa.

Pour l'application de l'alinéa premier, si le titulaire de la pension de survie peut prétendre à une pension de retraite belge et à une pension de retraite étrangère, il est uniquement tenu compte de la pension belge.”

Art. 99

A l'article 22 alinéa premier de la même loi, les mots “pensions accordées aux ayants droit” sont remplacés par les mots “pensions ou allocations accordées aux ayants droit”.

indien hij vanwege misdrijven gepleegd ten aanzien van zijn gewezen echtgenoot onwaardig is om te erven overeenkomstig artikel 727, § 1, 1^o of 3^o van het Burgerlijk Wetboek.”

Art. 98

In dezelfde wet wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 6/1. Wanneer het overlijden van de rechtgever zich voordoet vanaf 1 januari 2015 en de uit de echt gescheiden echtgenoot minder dan 45 jaar oud is op het ogenblik van dit overlijden, wordt het overlevingspensioen van de uit de echt gescheiden echtgenoot geschorst vanaf de ingangsdatum van dit pensioen tot de ingangsdatum van het rustpensioen.

Hetzelfde geldt voor de uit de echt gescheiden echtgenoot indien er op het ogenblik van het overlijden een langstlevende echtgenoot van minder dan 45 jaar oud is.

De leeftijd van 45 jaar wordt gebracht op 50 jaar volgens de modaliteiten bepaald in artikel 5/1.

Geen enkel overlevingspensioen kan worden uitbetaald aan de uit de echt gescheiden echtgenoot zolang hij de leeftijd van 45 jaar niet heeft bereikt, ten minste voor zover hij geen blijvende ongeschiktheid van ten minste 66 % bewijst of geen kind ten laste heeft. De Koning bepaalt de nadere regels voor de erkenning van de blijvende ongeschiktheid en bepaalt het begrip kind ten laste in de zin van dit lid.

Indien de titularis van het overlevingspensioen aanspraak kan maken op een Belgisch en een buitenlands rustpensioen, wordt voor de toepassing van het eerste lid enkel rekening gehouden met het Belgisch pensioen.”

Art. 99

In artikel 22, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden “pensioenen toegekend aan de rechtverkrijgenden” vervangen door de woorden “pensioenen of uitkeringen toegekend aan de rechtverkrijgenden”.

CHAPITRE 2

Entrée en vigueur - Disposition transitoire

Art. 100

Le présent titre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Art. 101

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 100, l'article 90, 1^o produit ses effets le 1^{er} janvier 2000 et s'applique uniquement aux décès qui sont survenus à partir de cette date.

§ 2. Lorsque le décès est survenu avant le 1^{er} avril 2011, le bénéfice des modifications apportées par l'article 90, 1^o est subordonné à l'introduction d'une demande, qui est censée avoir été introduite à la date du décès.

§ 3. L'application des paragraphes 1^{er} et 2 ne peut avoir pour effet de réduire ou de supprimer une pension de survie déjà accordée quel que soit l'ayant droit qui en bénéficie, sous réserve le cas échéant de ce qui est prévu au § 4.

§ 4. Lorsqu'une pension d'orphelin a été accordée, en application de l'article 9, alinéa 2, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, à un enfant qui a pour père et mère l'agent décédé et le conjoint survivant, ce conjoint survivant ne peut pas prétendre au paiement de sa pension de survie aussi longtemps que des droits à pension d'orphelin existent. Toutefois, à partir du premier jour du mois qui suit celui de la publication de la présente loi:

- la pension de conjoint survivant peut être payée;
- il est mis fin au paiement de la pension d'orphelin.

HOOFDSTUK 2

Inwerkingtreding - Overgangsbepaling

Art. 100

Deze titel treedt in werking op 1 januari 2015.

Art. 101

§ 1. In afwijking van artikel 100 heeft artikel 90, 1^o uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en is het enkel van toepassing op overlijdens die plaatsvinden vanaf deze datum.

§ 2. Indien het overlijden plaats heeft gevonden vóór 1 april 2011, is het voordeel van de wijzigingen aangebracht bij artikel 90, 1^o afhankelijk van de indiening van een aanvraag, die geacht wordt ingediend geweest te zijn op de datum van overlijden.

§ 3. De toepassing van de paragrafen 1 en 2 mag niet als gevolg hebben dat een reeds toegekend overlevingspensioen wordt verminderd of afgeschaft, ongeacht de rechthebbende die het geniet, en dit in voorkomend geval onder voorbehoud van hetgeen bepaald is in § 4.

§ 4. Indien met toepassing van artikel 9, tweede lid, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, een wezenpensioen werd toegekend aan een kind dat als vader en moeder het overleden personeelslid en de langstlevende echtgenoot heeft, kan deze langstlevende echtgenoot geen aanspraak maken op de betaling van zijn overlevingspensioen zolang de rechten op wezenpensioen bestaan. Niettemin, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op deze van de bekendmaking van deze wet:

- kan het pensioen van de langstlevende echtgenoot worden uitbetaald;
- wordt een einde gesteld aan de betaling van het wezenpensioen.

TITRE 11

Modification de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale

Art. 102

Dans l'article 32 de la loi 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1^{er}, les mots "une subvention égale à 50 %" sont remplacés par les mots "une subvention égale à 55 %";

2° dans le § 2, les mots "est portée à 60 %" sont remplacés par les mots "est portée à 65 %";

3° dans le § 3, les mots "est portée à 65 %" sont remplacés par les mots "est portée à 70 %";

4° dans le § 5, les mots "respectifs de 50 % et 60 %" sont remplacés par les mots "respectifs de 55 % et 65 %".

Art. 103

Dans l'article 33 de la même loi, les mots "70 % du montant" sont remplacés par les mots "75 % du montant".

Art. 104

Les dispositions du présent titre entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2014.

TITRE 12

Taxe sur la valeur ajoutée - Agences de voyages

Art. 105

Dans l'article 41 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, remplacé par la loi du 26 novembre 2009 et modifié par la loi du 17 juin 2013, il est inséré un paragraphe 2bis, rédigé comme suit:

TITEL 11

Wijziging van de wet van 26 mei betreffende het recht op maatschappelijke integratie

Art. 102

In artikel 32 van de wet van 26 mei 2002 houdende het recht op maatschappelijke integratie, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste paragraaf worden de woorden "een toelage van 50 %" vervangen door de woorden "een toelage van 55 %";

2° in paragraaf 2 worden de woorden "verhoogd tot 60 %" vervangen door de woorden "verhoogd tot 65 %";

3° in paragraaf 3 worden de woorden "verhoogd tot 65 %" vervangen door de woorden "verhoogd tot 70 %";

4° in paragraaf 5 worden de woorden "respectievelijk 50 % en 60 %" vervangen door de woorden "respectievelijk 55 % en 65 %".

Art. 103

In artikel 33 van dezelfde wet worden de woorden "70 % van het bedrag" vervangen door de woorden "75 % van het bedrag".

Art. 104

De bepalingen van deze titel treden in werking op 1 juli 2014.

TITEL 12

Belasting over de toegevoegde waarde - Reisbureaus

Art. 105

In artikel 41 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, vervangen bij de wet van 26 november 2009 en gewijzigd bij de wet van 17 juni 2013, wordt een paragraaf 2bis ingevoegd, luidende:

“§ 2bis. Est exemptée de la taxe, la prestation de services d’une agence de voyages lorsque, pour la réalisation d’un voyage, les opérations pour lesquelles l’agence de voyages a recours à d’autres assujettis sont effectuées par ces derniers en dehors de la Communauté.

Lorsque les opérations visées à l’alinéa 1^{er} sont effectuées tant à l’intérieur qu’à l’extérieur de la Communauté, seule doit être considérée comme exemptée la partie de la prestation de services de l’agence de voyages qui concerne les opérations effectuées en dehors de la Communauté.”

Art. 106

Le Roi fixe la date d’entrée en vigueur du présent titre par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Bruxelles, le 22 avril 2014

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

“§ 2bis. Van de belasting is vrijgesteld de dienst verricht door een reisbureau indien de handelingen waarvoor het, voor de totstandkoming van de reis, een beroep doet op andere belastingplichtigen door laatstgenoemden buiten de Gemeenschap worden verricht.

Indien de in het eerste lid bedoelde handelingen zowel binnen als buiten de Gemeenschap worden verricht, mag alleen het gedeelte van de dienst van het reisbureau betreffende de buiten de Gemeenschap verrichte handelingen worden vrijgesteld.”

Art. 106

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze titel bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad.

Brussel, 22 april 2014

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*